

THE  
'STUDENTS' COMPANION  
FOR THE STUDY OF  
*Macmillan's New English*  
Primer No. II.

ક્રમે ૭ બીજું પ્રાથમિક અર્થની ચોપડી.

By  
K. B. Nanavati.

PUBLISHED BY,  
S. B. Shah & Co.  
Booksellers & Publishers,  
*Pankore Naka-Ahmedabad.*

First Edition.

2000 Copies.

1919

PRICE Rs 0-6-0.

# ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી ક. પી. ગ્રા. વિ. વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૭૫૭

વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ હિંદી ભાષાના ગ્રામ્ય ભાષાના ગ્રામ્ય

વિષય મધ્યમ શાળાના ગ્રામ્ય ભાષાના ગ્રામ્ય

THE  
STUDENTS' COMPANION  
FOR THE STUDY OF  
*Macmillan's New English*  
Primer No. II.

ધત્રેજ બીજી પ્રાથમિકના અર્થનાં ચોપડી.

By  
K. B. Nanavati.

PUBLISHED BY,  
S. B. Shah & Co.  
Booksellers & Publishers,  
*Pankore Naka-Ahmedabad.*

---

First Edition.

2000 Copies.

1919

---

PRICE RS. 0-4-0.

1921

11/11/21

11/11/21

---

Printed by Shankerrai Amritrai at his "Gna

Mandir" P. Press-Sankadisher Road

**AHMEDABAD**

---

## મસ્તાબના.

આ પુસ્તકનો હેતુ એવો છે કે દરેક વિદ્યાર્થી આની મદદ મેળવી ભવ મહેનત કરતાં શીખે. કેટલેક ઠેકાણે “નોટ” ઉમેરવામાં આવી છે. આ નોટનો મુદ્દો એવો છે કે વિદ્યાર્થી શીખી જાય તે પાઠમાંથી (૧) શું શું યાદ રાખવા લાયક છે, (૨) કોઈ કોઈ જગ્યાએ ક્લિયર મળતા હોવા છતાં અર્થ સ્પષ્ટી ગમાં શો ફેર છે તથા (૩) કેટલાએક ખીજાં જોડે સંબંધ ધરાવતા શબ્દો કે જે ફક્ત સામાન્ય જ્ઞાન અથવા અવિષ્યમા જ્ઞાન વગરતાં યાદ હોય તો ઉપયોગી થઈ પડે એ સર્વ સમજી યાદ રાખવા ઇચ્છા હોય તો યાદ રાખી શકે નહિ તો તેટલો ભાગ પાઠને સંબંધ પ્રક હોવા છતાં નુકશાન ન કરતા હોવાથી પ્રુક્ષીથી છોડી દઈ શકે એવી ગોઠવણ છે.

કેટલેક ઠેકાણે તરજુમો શબ્દરૂપે કરતાં ગુજરાતી ભાષા અર્થ વગરની થતી હોવાથી જરા ફેરફાર માલુમ પડે.

ઇંગ્લીશ લખાણની અંદર Baby અને Child જેવા શબ્દો હરકોઈ ભાવિમાં લઈ જઈ શકાય છે. પણ ગુજરાતીમાં એવું બની શકતું નથી તેથી તેવા શબ્દોનો અર્થ કરવો પડે છે.

આ ચોપડી દરેક વિદ્યાર્થીને એક સાથી તરીકે મદદગાર થાય અને તેની મદદથી દરેક વિદ્યાર્થી પોતાના પુસ્તકનો અભ્યાસ બરાબર કરી શકે એજ હેતુ હોઈ જો તે સફળ થાય તો અમનું ફળ મળ્યું ગણાશે.

અમદાવાદ.

એસ. ખી. શાહ.

તા. ૨૬-૧૧-૧૮.

પ્રકાશક.

રા. રા. કે. બી. નાણાવટી કૃત.  
 ધણાજ સુધારા વધારા સાથે  
 ધી પોકેટ જેમ ગુજરાતી ઇંગ્લીશ

## ડિક્શનેરી.

કે. બી. નાણાવટી કૃત.

ડિક્શનેરી એટલે કોષ-ખજાનો-બંડાર. એમાં જેટલો સમાવેશ કરીએ તેટલો આછો. માટે આવા શબ્દકોષો જેટલા થાય તેટલા થોડાજ. આ નવી આવૃત્તિમાં ધણાજ સુધારા કર્યા છે. અને ચારસો નવા છડીઅમનો સમાવેશ કર્યો છે. સોનેરી નામવાળા કપડાથી બંધારી છે, છતાં બધાને લેવાને સવડ પડે તેથી તેની કીંમત માત્ર રૂ. ૧-૮-૦ રાખી છે. દેશાવર-વાળાને ટપાલ ખર્ચ સાથે વી. પી. ૧-૧૪-૦ પડશે.



ધી સ્ટુડન્ટસ કોહાનુર.

## પોકેટ ઇંગ્લીશ ગુજરાતી ડિક્શનેરી.

આવી ડિક્શનેરી કદી બહાર પડી નથી તેમાં આઠથી દસહજાર શબ્દોની સમાવેશ કરવામાં આવ્યો છે. સઘળા ઉચ્ચાર, અર્થ અને “અધર વર્ડ્સ” આપવામાં આવ્યા છે.

હમેશાં બોલવા ચાલવામાં જે ઇંગ્રેજી શબ્દોની જરૂર પડે છે તે સર્વ આ ડિક્શનેરીમાં આપવામાં આવ્યા છે. “કોલીન્સ જેમ ડિક્શનેરી” ના કદની આ ડિક્શનેરી છે, અને તેના ઉપર સોનેરી કપડાનું સુંદર પૃષ્ઠ રાખવામાં આવ્યું છે. કીંમત ૦-૧૦-૦.

લખો,

એસ. બી. શાહની કંપની.

પાનકોરનાકા—અમદાવાદ.

# STUDENT'S COMPANION FOR THE STUDY OF

## Macmillan's New English Primer II.

### I. My Father-મારો પિતા.

**My**-માય-મારો, મારી, મારું મારા. **Father**-ફાધર-પિતા, બાપ.

**Who**-હુ-કોણ.

**Works**-વર્કસ્-કામ કરેછે, મહેનત કરેછે.

**Hard**-હાર્ડ-સખ્ત, કઠણ, અઘરું, ( અહીં ) સખ્ત રીતે.

**Works hard**-વર્કસ્ હાર્ડ-સખ્ત કામ કે મહેનત કરે છે.

**For**-ફોર-માટે, લીધે, વાસ્તે, બદલે **For me**-ફોર મી-મારે વાસ્તે.

**Me**-મી-મને.

**Take**-ટેઈક-લેવું.

**Care**-કેર-સંભાળ, કાળજી.

**Takes care**-સંભાળ લે છે.

**Of me**-ઓફ મી-મારી.

**Best**-બેસ્ટ-ક્રિતમ, સૌથી સરસ, અગ્ર.

**Friend**-ફ્રેન્ડ-મિત્ર, દોસ્ત, સાથી ( અહીં ) હિત ચાહનાર

**નોટ:-** ૧ **Father**-ફાધર-પિતા.

**Mother**-મધર-મા.

**Sister**-સિસ્ટર-બહેન.

**Brother**-બ્રધર-ભાઈ.

**Son**-સન્-દીકરો. પુત્ર.

**Daughter**-ડોટર-દીકરી, પુત્રી.

**Uncle**-અન્કલ-કાકા, મામા. **Aunt**-આન્ટ-કાકી, મામી.

**Husband**-હઝબન્ડ-વર, ધણી. **Wife**-વાઈફ-વહુ, સ્ત્રી.

૨ **Good**-ગૂડ-સારું.

**Better**-બેટર-વધારે સારું.

**Best**-બેસ્ટ-સૌથી સારું.

૩ **I**-આઈ-હુ.

**Me**-મી-મને.

**My**-માય-મારું.

Love-લવ-આહું

Love-લવ-આહે છે.

મારે માટે સખત રીતે કામ કાણ કરે છે ?

મારી સંભાળ કાણ લે છે ?

મારો સૌથી સરસ મિત્ર (હિત ઇચ્છનાર) કાણ છે ?

મારા પિતા.

હું મારા પિતાને આહું છું. મારા પિતા મને આહે છે.

## 2 Mother at home-ઘરમાં મા.

Mother-મધર-મા.

At-અટ-તરફ, પાસે, માં.

Home-હોમ-( પોતાનું ) ઘર.

House-હાઉસ-મકાન, ઘર(ગમે તેનું)

Gone-ગૉન્-ગયેલ.

Has gone-હૅઝ ગૉન્-ગયેલ છે.

To-ટુ-તરફ, પાસે.

To his work-ટુ હિઝવર્ક-પોતાના કામ તરફ-કામે.

Two-ટુ-બે.

His-હિઝ-તેનું, પોતાનું.

Work-વર્ક-કામ.

Boys-બૉયઝ-બેકરા.

Have gone-હૅવ ગૉન્ ગયા છે

(Has gone નું બહુવચન છે.)

નંબર: ૧ He-હી-તે.

Him-હિમ-તેને.

His-હિઝ-તેનું.

She-શી-તેણી.

Her-હર-તેણીને.

Her-હર-તેણીનું.

૨ One-વન-એક. Two-ટુ-બે. Three-થી-ત્રણ. Four-ફોર-ચાર.

Five-ફાઈવ-પાંચ. Six-સિક્સ-છ. Seven-સેવન-સાત.

Eight-એઈટ-આઠ. Nine-નાઈન-નવ. Ten-ટેન-દશ.

૩ He અને She નું બહુવચન They-થે-તેઓ છે.

Is નું બહુવચન Are છે અને Has નું બહુવચન Have છે. He is, She is-They are. She has, He has-They have

૪ Ear-ઈઅર-કાન.

Hear-હિયર-સંભળવું.

Here-હિઅર-અહીંઆ.

Year-ઈયર-વર્ષ.



School-સ્કૂલ-નિશાળ.

To school-તુ સ્કૂલ-નિશાળે.

Three-ત્રી-ત્રણ.

Little-લિટલ-નાની.

Girl-ગર્લ-ઝાકરી; ઝાકી.

Girls-ગર્લ્સ-ઝાકીઓ.

Are-આર-એ. (Is નું બહુવચન છે).

At home-અટ હોમ-ઘરમાં, ઘેર.

Too-ટૂ-પણ; વળી.

Here-હિઅર-અહીં.

They-થે-તેઓ.

In the picture-ઇન ધ પિક્ચર-ચિત્રમાં. What-વ્હાટ-શું

Picture-પિક્ચર-ચિત્ર.

Are doing-આર ડુઇંગ-કરે છે.

Doing-ડુઇંગ-કરતાં, કરીને.

Teaching-ટીચિંગ-શીખવતાં, શીખવીને.

Is teaching-ઇઝ ટીચિંગ-શીખવે છે. Her-હર-તેણીની, પોતાની

To write-ટુ રાઇટ-લખવાનું, લખતાં. All-ઓલ-બધા, સર્વ.

Sitting-સિટિંગ-બેસતાં, બેસીને.

Are sitting-આર સિટિંગ-બેઠા છે.

One-વન-એક.

Putting-પુટિંગ-મૂકતાં, મૂકીને.

Is putting-ઇઝ પુટિંગ-મૂકે છે, પરાવે છે

Flowers-ફ્લાવર્સ-ફૂલો.

String-સ્ટ્રિંગ-ટોરી.

Other-ઓથર-ગીઝ.

Are writing-આર રાઇટિંગ-લખે છે.

Writing-રાઇટિંગ-લખતાં, લખીને. Books-બુક્સ-ચોપડી.

Is holding-ઇઝ હોલ્ડિંગ-પકડયો છે, આલ્યો છે.

Holding-હોલ્ડિંગ-પકડતાં, પકડીને. Fan-ફેન-પંખો.

Hand-હાન્ડ-હાથ.

She-શી-તેણી.

She has-શી હાઝ-તેણીને છે, તેણીની પાસે છે.

Have કે Has-હવ-હઝ-ને છે, ની પાસે છે.

Necklace-નેક્લેસ-કંઠી; સાંકળી, માળા.

Round-રાઉન્ડ-આસપાસ, ગોળ.

Neck-નેક્-ગરદન, ડોક.

Earrings-ઇઅરીંગ્સ-એરીંગ, વાળી. Ear-ઈઅર-ઘન.

Ring-રિંગ-વીંઠી, વાળી.

The girls have-ઝાકીઓને છે.

પિતા પોતાને કામે ગયા છે. બે ઊકરા નિશાળે ગયા છે. ત્રણ નાની ઊકરીઓ ઘર છે. તેઓ અહિંઆ ચિત્રમાં છે. તેઓ શું કરે છે ?

મા પોતાની નાની ઊકરીઓને લખવાનું શીખવે છે. તે બધા સાદકી પર બેઠા છે. એક (ઊકરી) દોરીમાં ફૂલ પરોવે છે. બીજી બે ઊકરીઓ ચોપડીમાં લખે છે.

માએ એક હાથમાં પાંખો પકડેલા છે. તેણીની ગરદનની આસપાસ એક કંઠી છે. તેણીના કાનમાં એરીંગ છે. ઊકરીઓને પણ એરિંગ છે.

### 3 Baby-બાળક.

Baby-બેબી-બાળક-( ઊકરો કે ઊકરી ) અહીં, કીકી, બબલી, બચી.

I-આઈ-હું See-સી-જોવું. Child-ચાઈલ્ડ-ઊકરું.

Where-વ્હેર-ક્યાં. There-થેર-ત્યાં.

Table-ટેબલ-મેજ, ટેબલ. Can-કૅન-શકવું.

Can see-કૅન સી-જોઈ શકું છું. Large-લાન્ડ-મોટો.

Behind-બીહાઇન્ડ-પાછળ. પૂંઠે, પછવાડે

Behind the baby-કીકીની પાછળ. Close-ક્લોઝ-નજીક.

નોંધ:-૧ It-ઈટ-૧. Its-ઈટ્સ-તેનો-ની-નું.

You-યુ-તમે. Your-યોર્-તમારું.

We-વે-અમે, આપણે. Our-અવર-આપણું, અમારું.

Us-અસ-અમને, આપણને.

૨ Baby-બે વર્ષથી ન્હાતું બાળક-પછી ઊકરો હોય કે ઊકરી.

Child-પાંચ વર્ષથી ન્હાતું બાળક-પછી ઊકરો હોય કે ઊકરી.

આ પાઠમાં Baby નો અર્થ-“ કીકી ” કરેલ છે. અને child નો

૩ Boy-બૉય-ઊકરો. Girl-ગર્લ-ઊકરી. [ “ ઊકરો ” કરેલ છે.

Close to it-કલોઝુ ટુ ઇટ-તેની નજીક. Front-ફ્રન્ટ-આગલો ભાગ.  
 In front of-ના આગલા ભાગમાં, ની આગળ. Is doing-કરે છે.  
 Look-લૂક-જોવું, નજર કરવી. Looking-લૂકિંગ-નજર કરતી, જોતી.  
 At you-તમારા તરફ. And-અન્ડ-અને  
 You-યુ-તમે. Will fall-વિલ ફૉલ-પડશે  
 Will ( ભવિષ્ય કાળની નિશાની છે ) શો, શી, શું. Off-ઓફ્ફ-પરથી, દૂર.  
 Off the table-ટેબલપરથી, Not-નોટ-નહિ.  
 Oh-ઓહ-અરે. No-નો-ના. Safe-સેફ્ફ-સહી સલામત.  
 May-મે-રજા આપવા તથા માગવાની નિશાની છે. ક્રિયાપદ જોડે તે વપરાય છે.  
 May I give-મે આપ જિવ્-હુ આપું ? Give-ગિવ્-આપવું.  
 Her-હર-તેણીને. Cup-કપ્-પ્યાલો. Milk-મિલ્ક-દૂધ.  
 Yes-યેસ્-હા. May have-મે હવે-ભલે મળે, આપે.  
 Some-સમ્-કંઈક, કેટક. Thing-થિંગ્-ચીજ.  
 Something-સમ્ થિંગ્-કંઈ ચીજ, કંઈક. That-થેટ્-તે, પેણું.  
 Bangle-બંગલ્-બંગડી, કલસી. Each-ઈચ્-દરેક.  
 Wrist-રિસ્ટ્-કાંડું, પ્હોંચો. Anklet-અન્કલેટ્-સાંકળું.  
 Ankle-અન્કલ્-ધુંટણ, ધુંટી. How -હાઉ-કેણું, કેમ.  
 Small-સ્માલ્-નાના. How small-કેવા નાના.  
 Left-લેફ્ટ્-ડાબું. Right-રાઈટ્-જમણું.  
 Some flowers-ફેલોઝ, થોડા ફૂલ. More-મોર-વધારે.  
 Some more-સમ્ મોર-થોડા વધારે. Nothing-નથિંગ્-કંઈ નહિ.  
 See nothing-કંઈ જોતો નથી. Any-એનિ-કંઈ.  
 Is not holding anything-કંઈ પકડયું નથી.  
 Tell-ટેલ્-કહો. Name-નેમ્-નામ. Radha-રાદ્ધા.  
 Call-કૉલ્-જોડાવવું, નામ દેવું, કહેવું. We-વે-અમે, આપણે.  
 But-બટ્-પણ. Walk-વૉલ્ક-ચાલવું.

- A little-એ લિટલ-જરા. Cannot walk-ચાલી શકતી નથી.
- Far-ફાર-દૂર સુધી, ઓઝું. Holds-હોલ્ડઝ-પકડે છે.
- Talk-ટૉલ્ક-વાત કરવી, બોલવું. Much-મચ્-ઓઝું, ઘણું.
- Yet-યેટ-હજી. Get-ગેટ-મેળવવું. Will get-વશે.
- Soon-સૂન્-જલ્દી, તરત. Then-થેન્-ત્યારે. What-વૉટ-કેવો, શો.
- Shape-શેપ્-આકાર. Long-લૉન્-લાંબો.
- Handle-હૅન્ડલ-હાથો. It has-ઇટ હૅઝ-તેને છે.
- Be-બી-થાઓ. Be kind-બી કાઇન્ડ-માયાળુ-મલા થાઓ.
- Kind-કાઇન્ડ-લલા, માયાળુ. To-ટુ-તરફ, પાસે.
- Speak-સ્પીક્-બોલો, વાત કરો. Gently-જેન્ટલિ-ધીમેથી, નમ્રતાથી.
- મા—હું એક કીકી નેડું છું.
- છોકરો—કીકી ક્યાં છે ?
- મા—એ રહી. તે એક ટબલ પર બેઠી છે. હું એક મ્હોટો પંખો નેડું શકું છું.
- છોકરો—પંખો ક્યાં છે ?
- મા—પંખો કીકીની પાછળ છે. તે તેની પાસે બેઠી છે. તે તેની આગળ બેઠી છે.
- છોકરો—તે શું કરે છે ?
- મા—તે મારા અને તમારા તરફ જુએ છે.
- છોકરો—તે ટબલ પરથી પડી જશે નહિ ?
- મા—અરે, ના. તે પડી જશે નહિ. તે મેજ પર સહી સલામત છે.
- છોકરો—હું તેને દૂધનો પ્યાલો આપું ?
- મા—હા, તેને દૂધનો પ્યાલો લાવે મળે ( લાવે આપો. )
- છોકરો—હું તેની ગરદનની આસપાસ કંઈ બેઠું છું. તે શું છે ?
- મા—તે એક કંઠી છે. તેના દરેક કાંડા પર બંગડી અને દરેક ધુટણ પર સાંકળું છે.

છોકરો—તેના હાથ કેવા ન્હાના છે ? પોતાનાં હાથમાં તેણીએ શું પાડ્યું છે ?

મા—તેના હાથમાં તેણીએ કેટલાક ફૂલ આપ્યા છે. હું કેટલાક વધારે ફૂલ તેની નજીક ટેબલ પર નેઈ શકું છું.

છોકરો—તેના જમણા હાથમાં મને કંઈ દેખાતું નથી.

મા—ના. તેણે તેના જમણા હાથમાં કંઈ પકડ્યું નથી.

છોકરો—મને તેનું નામ કહો.

મા—તેનું નામ રાધા છે. પણ અમે તેને કીકી કહીએ છીએ.

છોકરો—કીકી ચાલી શકે છે ?

મા—હા, તે જરા ચાલી શકે છે બહુ (દૂર) ચાલી શકતી નથી. તે માથે હાથ આવે છે અને ચાલે છે.

છોકરો—તે વાત કરી શકે છે ?

મા—ના. તે હાલુ બહુ જોડી શકતી નથી. થોડા વખતમાં તે મ્હોટી થશે. પછી તે ચાલશે અને વાત કરશે અને દોડશે.

છોકરો—પંખાનો આકાર કેવા છે ?

મા—પંખો ગોળ છે. તેને લાંબો હાથો છે.

નાની કીકી તરફ માયાણુ થને,

તેની પાસે ધીમેથી વાત કરને.

#### 4 The New Kite-નવો પતંગ.

New-ન્યુ-નવો Kite-કાઈટ-પતંગ. Kesu-કેસુ-કેસવનું ટુંકું રૂપ છે.  
Come-કમ્-આવ. Vittoo-વિટ્ટુ-"વિઠલ" નું ટુંકું રૂપ છે.

નોટ:-1 To get-મેળવવું. To get big-મોટા થવું. To get home-ગેઠ  
2 Make-મેઈક-બનાવવું. Made-મેઈડ-બનાવ્યું. [ પહોંચવું  
3 Give-ગિવ્-આપવું. Gave-ગેઈવ્-આપ્યું.  
4 See-સી-જોવું. Saw-સૌ-જોયું.

Let us go-ચાલો આપણે જઈએ.	Us-અસ-આપણને, અમને.
Will be-વિલ બી-થરો.	It-ઇટ-અહીં અર્થ વગરનો છે.
Dark-ડાર્ક-અ'ધાર'.	Want-વૉન્ટ-ઈચ્છું છું, માગુ છું.
To get home-ઘેર પહોંચવાને.	Very well-વેરિ વેલ-બહુ સારું.
With-વિથ-જોડે, સાથે. I will come with you-તમારી જોડે આવીશ.	
Will do-વિલ ડુ-કરશે.	To fly-ટુ ફ્લાય-ઉડાવવાને
Gave-ગેવ-આપ્યો.	Never-નેવર-કદી નહિ.
Saw-સૉ-જોયો.	Never saw-કદી જોયો નહિ.
Brother-બ્રધર-ભાઈ.	To me-મને. Yesterday-યસ્ટરડે-ગઈ કાલે
Made-મેઇડ-બનાવ્યો.	Good-ગુડ-સારો. Paper-પેપર-કાગળ
Nice-નાઇસ-સુંદર, મહેતું.	Very-વેરિ-બહુ. Fire-ફાઇન-સુંદર.
Tail-ટેઇલ-પૂંછડી.	Have you-હવે યુ-તમારી પાસે છે ?
Ball-બૉલ-દોડો.	A big ball of string-દોડીનો મોટો દોડો
Strong-સ્ટ્રૉન્ગ-મજબૂત.	Break-બ્રેક-ટુટવું. Will break-ટુટશે.
Can fly-કૅન ફ્લાય-ઉડી શકે છે.	Very high-વેરિ હાઈ-બહુ ઉંચે.
High-હાઈ-ઉંચે.	Make-મેઇક-બનાવવું.
Make it fly-ઉડાવવો, ( ઉડતો બનાવવો).	Over-ઓવર-ઉપર, ઉંચે
River-રિવર-નદી.	Stand-સ્ટૅન્ડ-કોભા રહેવું, ઉભાવું.
Will stand behind-પાછળ ઉભો રહીશ.	

કેસુ—આવો, વિઠું, ચાલો આપણે ઘેર જઈએ. થોડીવારમાં અ'ધાર' થશે. હું જઈશ ઘેર જવા ઇચ્છું છું.

વિઠું—બહુ સારું, કેસુ. હું તમારી જોડે આવીશ. ઘેર તમે શું કરશો ?

કેસુ—હું મારો નવો પતંગ ઉડાવવા ઇચ્છું છું.

વિઠું—તમને પતંગ કોણે આપ્યો ? મેં તે કદી જોયો નહિ.

કેસુ—મારા ભાઈએ તે મને ગઈ કાલે આપ્યો. તેણે તે બનાવ્યો ( છે ) તેણે તે

સારા કમળનો બનાવ્યો (છ). તે બહુ સુંદર પતંગ છે. તેને એક સુંદર પુછી છે.

વિદુ—તમારી પાસે કંઈ દોરી છે ?

કેમુ—અરે હા ! મારી પાસે દોરીનો એક મ્હોટો દડો છે. તે સારી મજબૂત દોરી છે. તે તૂટી જશે નહિ. મારો પતંગ બહુ ઉંચે ઉડી શકે છે. હું તે નદી પર ઉંચે ઉડાવીશ.

વિદુ—હું પાછળ ઉભો રહીશ, અને તમારા તરફ નજર રાખીશ.

## 5 The Mango-કેરી.

Mango-મૅન્ગો-કેરી.

Brother-બ્રધર-ભાઈ.

These-ધીઝ-આ ( બહુવચન ).

Full of-ફુલ ઑફ--થી ભરેલી.

Juice-જ્યુસ-રસ.

Know-નો-જાણું,

That-થેટ-તે, પેલો.

Feel-ફીલ-લાગે છે.

Do smell-ગંધ આપે છે જ (Do બાર બતાવવા માટે વપરાયો છે.)

Very nice-બહુ મહેની,

Mangoes-મૅન્ગોઝ-કેરીઓ.

Ripe-રાઇપ્-પાકું, પાકી.

Quite-ક્વાઈટ-તદન, સાવ, બીલકુલ

Sweet-સ્વીટ-મીઠું, મધુર

How-હાઉ-કેવી રીતે, કેમ.

Do you know-તમે જાણો છો ?

Look-લૂક-દેખાય છે.

Smell-સ્મેલ્-ગંધ આપવી.

Must-મસ્ટ-જોઈએ.

નોટ:-૧ Much-મચ ( એકવચન ) Many-મણી ( બહુવચન ).

How much-કેટલું.

How many-કેટલા.

૨ They-તેઓ. Them-તેમને. Their-તેઓનું.

૩ સામાન્ય રીતે. "I" પછી "k" આવે ત્યારે "I" નો ઉચ્ચાર થતો નથી. જેમકે stalk સ્ટૉલ્ક, talk ટૉલ્ક, walk વૉલ્ક.

૪ Small-સ્મૉલ્-નાનું.

Smell-સ્મેલ્-ગંધ આપવી.

Must be-મરદ બી-હોવી જોઈએ.

How many-હાઉમેનિ-કેટલા.

Leaves-લીઝ-પાંદડાં.

There-(અહીં અર્થ વગરનો છે).

Only-એનલિ-ફકત.

Why-ઠાપ-શા માટે ?

Fallen-ફાલન-પડેલું.

Off-ઓફ-પરથી.

Eat-ઈટ-ખાવું

One of these mangoes-આ કેરીમાંની એક.

You may eat one-તમે (લગે) એક ખાઓ.

If-ઈફ-જો, તો.

You like-તમને ગમે-પસંદ પડે, તમારી ઇચ્છા હોય.

Like-લાઇક-ને ગમવું-પસંદ પડવું, ઇચ્છવું, ચાહવું.

Sit down-સિટ ડાઉન-નીચે બેસો

Sit-સિટ-બેસવું.

Down-ડાઉન-નીચે.

Taste-ટેઈસ્ટ-સ્વાદ આપતો.

Does it taste-તે સ્વાદ આપે છે ?

Thank-થંક-આભાર માનવો.

Thank you-તમારો આભાર માનું છું.

Tastes-ટેઈસ્ટ્સ-સ્વાદ આપે છે.

I like-મને ગમે છે.

Did get-ડિડ ગેટ-મેળવી.

Picked-પિક્ડ-તોડી, ખેડી.

Tree-ટ્રી-ઘાટ.

Garden-ગાર્ડન-વાડી.

Our-અવર-આપણી, અમારી.

Are there-ત્યાં છે ?

Any more mangoes-કંઈ વધારે કેરીઓ.

Other-અધર-બીજી.

Green-ગ્રીન-લીલી.

Fit-ફિટ-લાયક, યોગ્ય.

Fit to eat-ખાવાને યોગ્ય.

Them-થેમ-તેમને.

Must not pick them-તેમને તોડવી જોઈએ નહિ.

Do not eat-ખાતા નહિ. ખાશો નહિ.

Will get ill-માંદા પડશે.

Ill-ઈલ્-માંદું, બિમાર.



Die-ડાઇ-મરી જનું.

May die-( કહાય ) મરી જાયો.

છોકરો—અહીં ત્રણ સુંદર કેરી છે.

બાઈ—આ કેરી પાકી છે ?

છોકરો—હા, તે તદ્દન પાકી છે અને મધુર રસથી ભરેલી છે.

બાઈ—તે તમે કેમ જાણો છો ?

છોકરો—તે પાકી દેખાય છે, અને તે પાકી લાગે છે અને તે પાકેલ જેવી સુગંધ આપે છે.

બાઈ—હા, તેની સુગંધી બહુ મઝેતી આવે છે જ. તે પાકી હોવી જોઈએ.

છોકરો—તમે કેટલા પાંદડાં દેખી શકો છો ?

બાઈ—હું બે પાંદડાં દેખી શકું છું. દરેક કેરીને ડાખળી છે. ત્રણ કેરી છે અને ત્રણ ડાખળી છે. પણ ફક્ત બેજ પાંદડાં છે. એક ડાખળીપર એક પાંદડું નથી. તેને શા માટે એકે પાંદડું નથી ?

છોકરો—ડાખળી પરનું પાંદડું ખરી પડ્યું છે.

બાઈ—આ કેરીમાંથી એક હું ખાઉં ?

છોકરો—હા, જો તમને ગમે તો એક ખાઓ. અહીં આવો નીચે બેસો અને તે ખાઓ. તેનો સ્વાદ મઝેતો આવે છે ?

બાઈ—હા, તમારો ઉપકાર માનું છું. તે બહુ મઝેતો સ્વાદ આપે છે. મને આ કેરી ગમે છે. તમે તે ક્યાં મેળવી ?

છોકરો—આપણી વાડીમાં એક ઝાડ પરથી મેં તે તોડી લીધી.

બાઈ—ઝાડ પર કંઈ વધારે પાકી કેરી છે ?

છોકરો—ના. ઝાડપરની બીજી કેરીઓ લીલી ( કાચી ) છે. તે હજી પાકી નથી. તે ખાવા લાયક નથી. આપણે તેને તોડવી ન જોઈએ.

લીલી કેરી ખાવા નહિ;

જો તમે ખાશો તો માંદા પડશો,

જો તમે માંદા પડશો, તો ( કહાય ) મરી જશો.

## 6 The Knife-છરી.

Knife-નાઈફ-છરી, ચપ્પુ.

Cut-કટ-કાપવું.

Mend-મેન્ડ-સુધારવું, ઠાણવું, ઊઠાવું.

Hard-હાર્ડ-કઠણ; સખ્ત.

Blades-બ્લેડ્ઝ-ચપ્પાના પાના.

Shut-શટ-બંધ કરો.

Sort-સોર્ટ-જાત.

Has it ?-તેને છે ?

Penknife-પેન્ નાઈફ-ચપ્પુ.

Often-ઓફ્ટન-વારંવાર.

We call it-અમે તેને કહીએ છીએ.

Quill-કિવલ-પીછું.

Cannot cut-કાપી શકવું નથી.

Please-પ્લીઝ-મહેરબાની કરીને.

Give me-ગિવ મી-મને આપો.

I want it myself-મારે પોતાને તે જોઈએ છે.

Ask-આસ્ક-પૂછવું, કહેવું.

To buy-ટુ બાય-ખરીદવાનું. To buy you one-તમારે માટે એક ખરીદવાનું

Like-લેવું.

What a nice knife-કેવી સુંદર છરી

Can cut-કેન કટ-કાપી શકે છે.

Pencil-પેન્સિલ-સીસાપેન.

Sharp-શાર્પ-ધારવાળું, તીક્ષ્ણ.

Open-ઓપન-ઠંધાઈ, ખુલું.

Cannot see-નેઈ શકે નહિ.

What sort-કય-કેવી જાત.

Bone-બોન-હાડકાનો

Steel-સ્ટીલ-પોલાદ.

With it-વિથ ઇટ-તેના વડે.

Steel pen-પોલાદની કલમ

Quill pen-પીછાની કલમ.

Soft-સોફ્ટ-નરમ, પોચું.

Please-પ્લીઝ-ખુશી કરવું.

Myself-માઈસેલ્ફ-હું પોતે.

Your-યોર-તમારા.

To buy you one-તમારે માટે એક ખરીદવાનું

Did buy-ડિડ બાય-ખરીદ્યું.

નોટ:-૧ કોઈ શબ્દમાં જ્યારે “k” ની પછી “n” હોય, ત્યારે “k” નો ઉચ્ચાર

થતો નથી. જેમકે know-નો-જાણવું. knife-નાઈફ-છરી.

૨ Cut-કટ-કાપવું, Cut-કટ-કાપ્યું. Shut-શટ-બંધ કરવું.

Shut-શટ-બંધ કર્યું. Hurt-હર્ટ-ઠેલ કરવી. Hurt-હર્ટ-ઠેલ કરી

૩ Buy-બાય-ખરીદવું. Bought-બાઉ-ખરીદ્યું.

Bought-બોટ-ખરીદ્યું. Shop-શોપ-ફાન. To pay-ટુ પે-પૈસા આપવા.

To pay for-ની કીમત આપવી. Did pay for-કીમત આપી.

Paid-પેઇડ-પૈસા આપ્યા, કીમત આપી. Eight-એઈટ-આઠ.

Anna-આના-આના.

For it-તેને વાસ્તે.

Told-ટોલ્ડ-કહ્યું. So-સો-એમ. Himself-હિમ્સેલ્ફ-પોતે.

Told so himself-પોતે એમ કહ્યું-કહેતા હતા.

Now-નાઉ-હવે.

Must go-મસ્ટ ગો-જવું જોઈએ.

Late-લેટ-મોડું, અસુર.

Must go to bed-મસ્ટ ગો ટુ બેડ જવું જોઈએ.

Learn-લર્ન-શીખવું.

To read-ટુ રીડ-વાંચવાનું.

Lie-લાઇ-જાડું, અસત્ય.

Must not tell-મસ્ટ નોટ ટેલ-કહેવું જોઈએ નહિ.

Hurt-હર્ટ-ઘમ કરવી. નુકશાન કરવું. Anybody-એનિબોડી-કોઈ માણસ.

Body-બોડી-શરીર.

કેમુ—જુઓ આ મારે નાનું ચપ્પુ છે.

ગોપુ—કંતું સુંદર ચપ્પુ ! તે કાપી શકે છે ?

કેમુ—અરે હા ! તે ફેરી કાપી શકે છે. તે કાગળ કાપી શકે છે.

ગોપુ—તે પેન્સીલ છાલી શકે છે ?

કેમુ—હા. પેન્સીલ કાળ હોય છે, પણ મારું ચપ્પુ તે કાપી શકે છે. તેને એક હાથે અને ત્રણ ધારવાળા પાના છે. તે ઉઘાડું છે અને તમે ધારવાળા પાના જોઈ શકો છો. જો તમે તે બંધ કરો તો પાના જોઈ શકે નહિ.

ગોપુ—તેને કેવી જાતનો હાથો છે ?

કેમુ—તેને હાડકાનો હાથો છે. પાના પોલાદના (પાના) છે.

ગોપુ—આ છરીનું મને નામ કહો.

કેમુ—તે કલમ કાપી શકે છે, અને હું વારંવાર તેનાથી કલમ લખું છું. અને તેને કલમ લખવાનું ચપ્પુ (પેન નાઇફ) કહીએ છીએ.

ગોપુ—તે પોલાદની કલમ કાપી શકે છે ?

કેસુ—ના, હું તેનાથી પી'છાની કલમ થઈ શકું છું. પણ તે પોલાદ કાપી શકતું નથી. પોલાદ બહુ કઠણ હોય છે. પી'છું બહુ નરમ હોય છે.

ગોપુ—મહેરબાની કરીને આ ચાપુ મને આપો.

કેસુ—ના હું આ ચાપુ તમને આપી શકતો નથી. મારે પોતાને તે લેઈએ છે. તમારા બાપને તેના જેવું એક તમારા માટે ખરીદવાનું કહો.

ગોપુ—આ સુંદર ચાપુ તમે ક્યાં ખરીદ્યું ?

કેસુ—બાપાએ ગઈ કાલે દુકાને ખરીદ્યું.

ગોપુ—તેણે તેની શી કિંમત આપી ?

કેસુ—તેણે તેના આઠ આના આપ્યા. એમ તે પડે કહેતા હતા. હવે તમારે ઘર જવું લેઈએ. બહુ મોડું થયું છે. મારે સૂઈ જવું લેઈએ.

મારે વાંચવાનું શીખવું લેઈએ.

મારે લખવાનું શીખવું લેઈએ.

મારે ભૂંડું બોલવું ન લેઈએ.

મારે કોઈને ઈજા કરવી ન લેઈએ.

## 7 The Cow-ગાય.

Govind-ગોવિંદ Calf-કાલ્ફ-વાછરડું. Woman-વુમન-સ્ત્રી, બેરી.

Milkman-મિલ્કમેન-દૂધવાળો. Ground-ગ્રાઉન્ડ-જમીન.

Is milking-ઇઝ મિલ્કિંગ્-દોહે છે. Into-ઇન્ટુ-અંદર,

What are they for-તે શા માટે છે ? Full of-ફુલ ઑફ-થી ભરેલા

Will get-વશે. Pour-પોર-રેડવું. Will pour-વિલ પોર-રેડશે.

Those-થોઝ-તે ( બહુવચન ) When-વહેન-ક્યારે

નોટ:-૧ Himself ( નરભતિ ) Herself ( નારીભતિ ) Itself ( નાન્યતર ભતિ ) બધાનો અર્થ પડે, ભતે, પોતે થાય છે.

૧ Mine-માઈ. Yours-તમાઈ. Ours-અમાઈ. Hers-તેણીનું.

Does come-આવે છે.	Every-એવરી-દરેક.
Every morning-દરરોજ સવારે.	Morning-મોર્નિંગ-સવાર.
To milk-દુ મિલ્ક-દોહવાને.	Goes-ગોઝ-જાય છે.
Round-રાઉન્ડ-ચારેતરફ.	From-ફ્રોમ-માંથી.
From house to house-એક ઘરથી બીજે ઘર. ઘર ઘર.	
To sell-દુ સેલ્-વહેંચવાને	That woman-તે પેઢી સ્ત્રી.
Standing-સ્ટેન્ડિંગ-ઉભતી, ઉભી.	Where has she come from-તેણી
Has come-હૅઝ કમ-આવી છે	[ ક્યાંથી આવી છે ?
Does she want-તેણીને જોઈએ છે.	Out-આઉટ-બહાર.
Out of-માંથી.	For herself-ફોર હર્સેલ્ફ-પોતાને માટે.
Herself-પોતે, પ'ડે, જાતે ( નારીજાતિ )	Away-અવે-દૂર.
Nose ring-નોઝ રિંગ-નાકની વાળી.	Nose-નોઝ-નાક.
Is eating-ઈઝ ઇટિંગ- ખાય છે.	Basket-બાસ્કેટ-ટોપલી.
Its-ઈટ્સ-તેનું.	Head-હેડ-માથું.
Underneath-અન્ડરનીથ-નીચે	
Is trying-ઈઝ ટ્રાઈંગ-કોશીશ-પ્રયત્ન કરે છે.	For itself-પોતાને માટે.
Itself-ઈટ્સેલ્ફ-પોતે, પ'ડે ( નાન્યતરજાતિ )	Drink-ડ્રિન્ક-પીવું.
Will milk-દોહશે.	From-ફ્રોમ-પાસેથી.
Does eat and drink-ખાય પીએ છે.	
Grass-ગ્રાસ-ઘાસ.	Bran-બ્રાન્-ચુલું, કુશકી, ફાતરાં.
Beans-બીન્સ-કોળ.	Straw-સ્ટ્રો-પરાળ, જાલાં.
Clear-ક્લીઅર્-ચોક્કસ, શુદ્ધ.	Cold-કોલ્ડ-ઠંડું.
Water-વોટર-પાણી.	Tie-ટાઈ-બાંધવું,
Did tie-બાંધ્યું.	Hind-હાઇન્ડ-પાછલા.
Legs-લેગ્સ-પગ.	
Together-ટુગેથર-સાથે, ભેગા.	Tied-ટાઈડ-બાંધ્યું.
To keep-દુ કીપ-રાખવું.	To keep fro n-અટકાવવું, રોકવું.
Kicking-કિકિંગ-લાત મારતાં.	Kick-કિક-લાત મારવી.

Upset-અપસેટ-હંધું વાળડું.

Or-ઓર-અથવા, કે.

Does give-આપે છે.

Seers-સેર્સ-રતલ. રોર.

Again-અગેન-ફરીથી. પાછું.

Do you not (see) તમે જોતા નથી ? Use-યુઝ-ઉપયોગ.

Of what use-શા ક્રમના, શા ઉપયોગના, શા અપના.

Fight-ફાઇટ-લડવું.

May try-કોશીશ કરે.

Fast-ફાસ્ટ-હડપથી. Mine-માઇન-મારું. Yours-યોર્સ-તમારું.

White-વ્હાઇટ-સફેદ, ઘોળા.

Young-યંગ-નંદાનું જુવાન.

ગોવિંદ—આ ચિત્રમાં શું છે ? મને કહો.

વિક્રુ—હું એક ગાય અને વાછરડું અને એક માણસ અને એક ખેરી જોઈ  
સકું છું. માણસ કાણ છે ? તે શું કરે છે ?

ગોવિંદ—તે એક દૂધવાળો છે. તે ગાય તેની ( ગાય ) છે તે જમીન પર જોડો  
છે, અને ગાયને પોતાના જમણા હાથ વડે દોડે છે.

વિક્રુ—તે પોતાના હાથા હાથ વડે શું કરે છે ?

ગોવિંદ—તેણે પોતાના હાથા હાથમાં એક ઘડો પકડ્યો છે.

વિક્રુ—દૂધવાળાની નજીક જમીન પર હું બે ચીજ જોઈ સકું છું. તે શું છે,  
અને તે શા માટે છે ?

ગોવિંદ—ત્યાં એક મોટો ગોળ ઘડો છે, અને તેની નજીક એક નાનો ઘડો  
છે. દૂધવાળો ઘણા મોટા વાસણમાં દોડે છે. તે દૂધથી ભરેલું ઘડો.  
પછી તે દૂધ તે બે વાસણમાં રેડશે.

વિક્રુ—દૂધવાળો અહીં ક્યારે આવે છે ?

ગોવિંદ—તે અહીં સેન સવારે ગાયને દોહવાને આવે છે. તે પોતાની

ગાયને દોહવાને અને દૂધ વહેંચવાને ચારેતરફ ઘેરઘેર ભય છે.

**વિદુ**—ત્યાં ઉભેલી સ્ત્રી કોણ છે? તે ક્યાંથી આવી છે? તેને શું જોઈએ છે?

**ગોવિંદ**—તેણી ગાય પાછળના મઝાનમાંથી આવી છે. તેણી પોતાને માટે થોડું દૂધ મેળવવાને આવી છે. જમીનપરનું તે નાનું વાસણ તેનું છે. દૂધવાળો તે દૂધથી બરશે અને તેણી તે લઈ જશે તેણીના કાંડાપર બંગડી, નાકમાં નથ, અને કાનમાં એરિંગ છે.

**વિદુ**—ગાય શું કરે છે?

**ગોવિંદ**—ગાય જમીન પરની ટોપલીમાંથી ખાય છે.

**વિદુ**—વાછરડું શું કરે છે?

**ગોવિંદ**—વાછરડું પોતાનું માથું તેની માની નીચે મૂકે છે. તે પોતાને માટે થોડું દૂધ મેળવવા પ્રયત્ન કરી રહ્યું છે.

**વિદુ**—વાછરડાને કંઈ દૂધ મળશે?

**ગોવિંદ**—હા. દૂધવાળો પોતાનું વાસણ દોહીને દૂધથી બરશે. પછી તે વાછરડાને તેની મા પાસેથી થોડું દૂધ પીવા દેશે.

**વિદુ**—ગાય શું ખાય પીએ છે?

**ગોવિંદ**—તે ઘાસ, અને કઠોળ, અને યુલું અને છાલો ખાય છે તે ચોખ્ખું કંડું પાણી પીએ છે.

**વિદુ**—દૂધવાળાએ તેના પાછલા પગ શા માટે સાથે બાંધ્યા?

**ગોવિંદ**—તેને લાત મારતાં અટકાવવાને તેણે તેમને સાથે બાંધ્યા. જો તે લાત મારે, તો તે (કદાચ) દૂધનું વાસણ ઉઘું વાળે અથવા દૂધવાળાને ઇન્જ કરે.

**વિદુ**—ગાય કેટલું દૂધ આપે છે?

**ગોવિંદ**—આ ગાય દર રોજ ચાર રતલ દૂધ આપે છે. સવારમાં બે રતલ

આ રૂપોની પછી નામ વપરાઈ નથી.

૩ This-આ.

These-આ (બહુવચન).

That-તે, તેણું (એકવચન). Those-તેંજુ-તે, તેંજા, (બહુવચન)

તે આપે છે, અને સાંજે પાછા બે રતલ આપે છે. તમે ગાયના માથાપર બે શીંગડાં બુઝો છો. તમે નથી જોતા (નહિ વાર) ? તે ગાયને કંઈ ખપના છે ?

**વિદુ—**હું શીંગડાં જોઈ શકું છું. તે શા ઉપયોગના છે ?

**ગોવિંદ—**ગાય તે વડે લડી શકે છે. કોઈ માણસ તેને અથવા તેના વાછરડાને ધન કરવા કોશીસ કરે. ત્યારે તે પોતાના શીંગડાં વડે લડશે. તેના પગ ટુંકા છે અને તે વધારે ઝડપથી દોડી શકતી નથી. પણ તે પોતાની જાતને અને પોતાના નાના વાછરડાને પોતાના શીંગડાં વડે સહીસલામત રાખી શકે છે.

આ થડો (વાસણ) મોટો છે, તે થડો નાનો છે.

આ ચાપડીઓ મારી છે, પેલી ચાપડીઓ તમારી છે.

દૂધ મઝાનું અને સફેદ અને મીઠું છે.

દરેક જણને દૂધ પીવાનું ગમે છે.

આપણે નાની ગાયને વાછરડું કહીએ છીએ.

ગાય પોતાના વાછરડાની સંભાળ લે છે.

## 8. The Horse-ગોડો.

Horse-હોર્સ-ગોડો.

Look at him-તેના તરફ જુઓ.

Hair-હેર-વાળ.

Strong-સ્ટ્રોન્ગ-જોરાવર, બળવાન.

Can carry-કેન કૅરી-ઉપાડીને લઈ જઈ શકે છે.

Back-બેક-પીઠ, વાંસો.

Neck-નેક-ગરદન.

Can hear-કેન હીઅર-સાંભળી શકે છે. Very well-બહુ સારી રીતે.

Like-લાઈક-જેમ.

Tall-ટોલ-ઉંચો.

May I ride-મે આઈ રાઈડ-હું સ્વાર થઉં ?

Ride-રાઈડ-સ્વારી કરવી, ઘોડે બેસવું.



Your-યોર-તમારું તમારો.

Get on-ગેટ ઓન-ચડો,

Ride-રાઇડ-સ્વારી.

Afraid-અફ્રેઇડ-ભીંચેલ.

Please-પ્લીઝ-મહેરબાની કરીને

Do not let run-દોડવા દેતા નહિ.

May fall-પડી જઈ.

Is walking-ઇઝ વોકિંગ-ચાલે છે.

Black-બ્લેક-કાળો.

Rider-રાઇડર-સ્વારી કરનાર, સ્વાર. Get up-ગેટ અપ-ઉભા થાઓ, ઉઠો.

માણસ-અહીં આ મારો ઘોડો છે. તેના તરફ નજર કરો. તેને લાંબા પગ અને વાળની એક લાંબી પૂછડી છે. તે બહુ જોરાવર છે. તે બહુ ઝડપથી દોડી શકે છે. તે ઘણે દૂર પોતાની પીઠપર માણસને લઈ જઈ શકે છે તેને એક લાંબી ગરદન, એક નાનું માથું અને નાના કાન છે, અને તે સારી રીતે સાંભળી શકે છે. તે ગાયની પેઠે ટુંકા નથી. તે ઉંચો છે.

છોકરો-હું તમારો ઘોડાપર બેસું?

માણસ-હા. તેની પીઠપર ચડો અને સ્વારી કરો. હું તમને ઉપર પકડી રાખુ છું. બહીતા નહિ.

છોકરો-મહેરબાની કરીને મને સજ્જત પકડી રાખજો. તેને બહુ દોડવા દેતા નહિ. હું પડી જઈશ. કેટલી ઝડપથી તે ચાલે છે?

આ એક સુંદર કાળો ઘોડો છે.

ઘોડો બહુ ઝડપથી દોડી શકે છે.

ઘોડો પોતાના સ્વારને ઓળખે છે.

ઉઠો. મજબૂત રીતે પકડો. ઝડપથી ચાલો.

Have-હવે-મેળવો.

Am holding-પકડી રાખું છું.

Do not be afraid-ભીંહતા નહિ.

Tight-ટાઇટ-સજ્જત, મજબૂત રીતે.

How fast-કેટલી ઝડપથી..

Fine-ફાઇન-સુંદર

Knows નોઝ-જાણે છે, ઓળખે છે.

## 9. The Chair-ખુરશી.

Chair-ચેર-ખુરશી.

Ground-ગ્રાઉન્ડ-જમીન, ભૂમિ.

Wet-વેટ-ભીની, ભેજવાળી.

Cane-કેન-નેતર.

Thin-થિન-પાતળા.

Thick-થિક-ઝડા.

Cane-કેન-નેતરની

Soft-સોફ્ટ-સુંવાળી, પોચી, નરમ.

Got wet-ગૉટ વેટ-ભેજ લાગ્યો, ભીનો થયો.

Will buy-વિલ બાય-ખરીદીશ.

What will it cost-શી કીંમત પડશે ?

Must pay-આપવા નેધએ.

Wooden-વુડન-લાકડાની,

Stronger-સ્ટ્રોન્ગર-વધારે મજબૂત.

Arms-આર્મ્સ-હાથ.

શમ-આ એક સુંદર ખુરશી નથી ? તે કોની છે ?

બોવિંદ-આ મારો ખુરશી છે. હું તેના પર બેસું છું. કેટલાક માણસો જમીન પર બેસે છે. જમીન ભીનો હોય તો હું ખુરશી પર બેસું, તો ભીનો ન થાઉં.

શમ-આ કેવી જાતની ખુરશી છે ?

બોવિંદ-તે નેતરની ખુરશી છે. પીઠમાં નેતરના પાતળા કડા છે, પાયા નેતરના જડા ટુકડા છે. બેઠક નેતરની છે. તે નરમ લાગે છે.

નોટ:-1 Thin-પાતળું.

Soft-નરમ, પોચું.

Whose-હુઝુ-કોની.

May be-મે બી-હોય.

I do not get wet-હું બીનો ન થઉં

[મને ભેજ ન લાગે.

Bit-બિટ-ટુકડા.

Seat-સીટ-બેઠક, બેસવાની જગ્યા.

Feels-ફીલ્સ-લાગે છે.

Pain-પેઇન-દરદ.

But-બટ-પણ.

Rupees-રૂપીઝુ-રૂપીઆ.

Hard-હાર્ડ.

Also-ઑલ્સો-પણ, વળી.

Thick-ઝડું.

Hard-હાર્ડ-સખત.

રામ—મારી પીઠમાં દરદ છે. હું ઘેર જમીનપર બેઠો અને લેજ લાગ્યા.

બોવિંદ—મારી ખુરશીપર બેસો. તમારી પાસે ઘેર ખુરશી છે ?

રામ—ના. પણ હું એક ખરીદીશ. તેની કિંમત શું પડશે ?

બોવિંદ—સારી ખુરશીને માટે તમારે બે કે ત્રણ રૂપીઆ આપવા જોઈએ.

કેટલીક ખુરશી લાકડાની હોય છે. લાકડું કઠણ લાગે છે,

પણ તે નંતર કરતાં વધારે મજબૂત છે.

ખુરશીને પીઠ અને બેઠક અને પાયા હોય છે.

કેટલીક ખુરશીને હાથા પણ હોય છે.

## 10. I will.

Will obey—વિલ ઓબે—કહું માનીશ. હુકમ માનીશ.

Sister—સિસ્ટર—બહેન.

Every one—એવરી વન—દરેક જણ.

Will speak—વિલ સ્પીક—બોલીશ.

Softly—સોફ્ટલી—કામળતાથી.

Gently—જેન્ટલી—નમ્રતાથી.

Will pray—વિલ પ્રે—પ્રાર્થના કરીશ. Every day—રોજ, દરરોજ.

Will ask—વિલ આસ્ક—અરજ કરીશ.

To take care of me—મારી સંભાળ લેવાને.

Steal—સ્ટીલ—ચોરી કરવી.

Word—વર્ડ—શબ્દ.

Will use—વાપરીશ.

Bad words—બસબ શબ્દો. અપશબ્દો.

Try to do right—ખરે (કામ) કરવા પ્રયત્ન કરો.

True—ટુ સાચું.

1 હું મારા પિતા અને માતાનું કહું માનીશ.

2 હું બાપ, મા, બહેન, અને ભાઈને ચાહીશ.

3 હું ઘરમાં દરેક જણ તરફ માયાળુ થઈશ.

4 હું દરેક જાણુ પાસે કોમળતાથી અને નમ્રતાથી બોલીશ.

5 હું રોજ ઈશ્વરની પ્રાર્થના કરીશ.

6 મારી સંભાળ લેવા હું ઈશ્વરને પ્રાર્થના કરીશ.

1 હું જુદું બોલીશ નહિ.

2 હું ચોરી કરીશ નહિ.

3 હું ખરાબ શબ્દો વાપરીશ નહિ.

ખરું (વ્યાજબી) કામ કરવા પ્રયત્ન કરો, સાચા થવા પ્રયત્ન કરો.  
જો તમે દરેક જાણુને આહશો, તો દરેક જાણુ તમને આહશે.

## 11. The Bullock Cart-મળ હગાડી.

Bullock-બુલ્લુ-મળદ.

Cart-કાર્ટ-ગાડું, ગાડી.

Inside-ઇન્સાઇડ-અંદરની બાજુએ.

Cartman-કાર્ટમેન-ગાડાવાળો.

Turban-ટર્બન-પાણી.

Drives-ડ્રાઇવ્ઝ-હાકે છે.

Makes go-જતી કરે છે. ચલાવે છે.

What makes the cart go ?-ગાડી શાથી ચાલે છે ?

Pulls-પુલ્સ-ખેંચે છે.

Along-એલોન્ગ-આગળ, અગાડી.

Wheels-વ્હીલ્સ-પૈડા.

Side-સાઇડ-બાજુ, પડખું.

Road-રોડ-રસ્તો.

Is standing-ઇઝ સ્ટેન્ડિંગ-તે ઊભો છે.

Still-સ્ટિલ-ચિથર.

Street-સ્ટ્રીટ-મોહોલો, રસ્તો.

Lives-લિવ્ઝ-રહે છે.

Far away-ફાર અવે-દૂર.

Wanted to see-મળવા-જોવાની ઇચ્છા થઈ. Four-ફોર-ચાર

નોટ:-1 Outside-બહારની બાજુએ. Inside-અંદરની બાજુએ.

૨ Get inside-અંદર દાખલ થવું. Get up-ઉઠવું, ઉભા થવું.

Get on-ચઢવું. Get out-બહાર નીકળવું. Get at-સમજવું.

Bring- ખિન્-લાવવું.

Very soon- થોડીવારમાં.

Outside- બાહરે સાર્ડ- મહારની બાહુએ-બહાર.

[નીરાહ જુએ છે.

Top- ટોપ-મથાળું, છત.

Bent- બેન્-વાંકીવાળી.

Put- પુટ-મૂકી.

Tied on to- ની સાથે બાંધી.

(With) thin ropes- પાતળા દોરડા વડે. Keep- ઓફ-દૂર રાખે છે.

Rain- રેઇન્-વરસાદ.

Cannot get inside- અંદર દાખલ

Cool- કૂલ-ઠંડું.

Dry- ડ્રાય-સુકું. [ થઈ શકે નહિ.

How does drive- કેવી રીતે હાંકે છે.

Has put- મૂકી છે.

String- સ્ટ્રિન્-દોરી.

Through- થુ-માં થઈને, ( આરપાર )

End- એન્ડ-છેડો.

When- વ્હેન્-જ્યારે-ત્યારે.

Stops- સ્ટોપ્સ-અટકે છે.

Whip- વ્હીપ્-ચાબુક.

Whips- વ્હીપ્સ-ચાબુક મારે છે.

Taller- ટલરે-ઉંચો.

Than- થન્-ના કરતાં

Hoof- હૂફ-ખરો.

Piece- પીસ-ટુકડો, કડો.

Pieces- પીસીસ-ટુકડા.

છોકરો-ગાડીમાં બેઠેલા તે માણસને તમે જુઓ છો ?

બાઈ-હા, હું તેને ગાડીની અંદરની બાહુએ જોઈ છું. તે કોણ છે ? તે શું કરે છે ?

છોકરો-તે એક ગાડીવાળો. તેને પોતાના માથાપર પાણી છે. આ ગાડી તેની છે. તે એક બળદ ગાડી છે. તે બળદને હાંકે છે.

બાઈ-ગાડી શાથી ચાલે છે ?

છોકરો-બળદ ગાડી અગાડી ખેંચે છે. ગાડીને બે મહોટા ગોળ પૈડા છે. દરેક બાહુપર એક છે. જ્યારે બળદ ખેંચે છે, ત્યારે પૈડા ગોળ ફરે છે. પછી ગાડી રસ્તા પર દોડે છે. હવે તે રસ્તામાં સ્થિર થઈ છે.

બાઈ-તે અહીં સ્થિર થા માટે થઈ છે ?

**છોકરી—**કાંઈ માણસ થણે દૂર રહે છે. તેનો એક મિત્ર આ મકાનમાં છે. તેને મળવાની તેની ઈચ્છા થઈ. તેણે ગાડીવાળાને પોતાને અહીં લાવવા સારું ચાર આના આપ્યા. અત્યારે તે ઘરમાં પોતાના મિત્રની જોડે વાત કરે છે. થોડીવારમાં તે બહાર આવશે અને આ ગાડીમાં ઘેર જશે. ગાડીવાળો બહાર તેની રાહ જુએ છે.

**બાપ—**ગાડીને કેવું સુંદર છત્ર છે !

**છોકરી—**હા. ગાડીવાળાએ પોતે તે છત્ર બનાવ્યું. તેણે તે નેતર અને સાંદડોનું બનાવ્યું. તેણે નેતરને વાળ્યું અને તેના પર સાદડી મૂકી. પાતળા દોરડા વડે તેણે સાદડીને નેતર સાથે બાંધી. તમે નેતર જોઈ શકતા નથી. તે અંદરની બાજુએ છે. સાદડીની ઉપર તમે દોરડાં બહાર જોઈ શકો છો.

**બાપ—**ગાડીનું છત્ર શા બપનું છે ?

**છોકરી—**ગાડીનું છત્ર સૂર્ય ( ના તાપને ) અને વરસાદને દૂર રાખે છે. સૂર્ય ( નો તાપ ) અને વરસાદ અંદર જઈ શકતા નથી. ગાડીની અંદર ઠંડું અને સૂકું છે.

**બાપ—**ગાડીવાળો બળદ કેવી રીતે હાંકે છે ?

**છોકરી—**તેણે બળદના નાકમાં થઈને એક દોરી બાંધી છે. તેણે તેને એક દોરડું બાંધ્યું છે. પોતે દોરડાનો એક છેડો પકડે છે. અત્યારે તે દોરડું ખેંચે છે, ત્યારે બળદ અટકે છે. તેના હાથમાં એક ચાણુક છે. જો બળદ ચાલે નહિ, તો તે તેને ચાણુક મારે છે. પછી તે આગળ દોડી જાય છે.

બળદને ટુંકા પગ હોય છે. થોડો બળદ કરતાં વધારે જંગમ હોય છે. થોડાની ખરી એક ટુંકડો છે. બળદની ખરી બે ટુંકડામાં છે.

## 12. Try to get it-તે મેળવવા મન કરો.

Up-અપ-ઉપર, ઉંચે.	Bird-બર્ડ-પક્ષી.	Toy-ટોય-રમકડું.
May play-મે-પ્લે-રમો.	Put up-પુટ અપ-ઉંચે કરો.	
Take-ટેક-લો.	Reach-રીચ-પહોંચવું.	
So high-આટલે ઉંચે.	Too-ટો-પગેના અંગુઠા.	
Let it down-લીટ્ડ કરો.	A little-એ લિટલ-જરા.	
Let go-જવા દેવું.	Dear-ડીયર-વહાલી.	

એક નાનો ઊઠરો અને તેની મા.

ઊઠરો—તમે ઉંચે શું પકડ્યું છે ?

મા—આ એક નાનું પક્ષી છે.

ઊઠરો—તે ઉડી શકે છે ?

મા—ના. તે લાકડાનું પક્ષી છે. તે ઉડી શકે નહિ. તે એક રમકડું છે. તમે તેનાથી રમો.

ઊઠરો—મહેરબાની કરીને તે મને આપો.

મા—તમારો હાથ ઉંચે કરો અને તે દેશો.

ઊઠરો—હું આટલે ઉંચે પહોંચી શકતો નથી.

મા—તેને પહોંચવાને કાશીશ કરો.

ઊઠરો—હું યત્ન કરું છું, પણ મારાથી ખની શકવું નથી.

મા—તમારા અંગુઠાપર ઊભો અને યત્ન કરો.

ઊઠરો—તે જરા નીચું કરો. હવે તે મારી પાસે છે. તે મારી પાસે મારા હાથમાં છે. હું તેને જવા દઈશ નહિ. હવે આ પક્ષી મારું છે ?

મા—હા. હું તે તમને આપું છું. હવે તે તમારું છે.

ઊઠરો—વહાલી મા, હું તમારો આભાર માનું છું !

મા ખેતાના નાના ઊઠરાને ચાહે છે.

નોંધ:-1 Put up-ઉંચું કરવું. Put on-પહેરવું. Put off-ઉતારવું.  
મુદત્વી રાખવું.

## 13. The Cock—કુકો.

Straight up—સેધદ અપ્-સીધો, યદાર.	Straight—સેધદ-સીધું.
Feathers—ફેઝર્સ-પીંછાં.	Red—રેડ-રાતી.
Yellow—યેલો-પીળા.	Comb—કોમ્-કાંચળી.
Wife—વાઈફ-વહુ, સ્ત્રી.	Children—ચિલ્ડ્રન-બાલકાં.
Hen—હેન-મરઘી.	Lays—લેઇઝ-મૂકે છે.
Eggs—એગ્સ-ઘડાં.	Warm—વોર્મ-ગરમ.
Crack—ક્રૅક-ફાટવું, ચીરાટ પડવી.	Chickens—ચિકન્સ-મરઘીના બચ્ચાં.
All round—આરે તરફ.	Is picking up—ઉપાડી લે છે.
From the ground—જમીન પર (ી).	Feeds—ફીડ્ઝ-ખવડાવે છે.
Their—થેર-તેઓની.	To pick up—ઉપાડી લેવા.
Food—ફૂડ-ખોરાક.	Early—અર્લી-વહેલાં.
Wakes up—વેકઅપ્ અપ્-જાગે છે.	Before—બીફોર-પહેલાં, અગાઉ.
Day light—ડે લાઇટ-દિવસનું અજવાળું.	Begins—બીગિન્સ-શરૂ થાય છે.
To crow—ટુ ક્રો-કુકરેક્રક કરવું.	Say—સે-કહેવું.
Does say—ડોઝ સે-કહે છે.	Open—ઓપન-ઓઢાડો.
Eyes—આઈઝ-આંખો.	Rise—રાઇઝ-ઉઠો.
Is coming—આવે છે.	Light—લાઇટ-અજવાળું.
Sun rise—સનરાઇઝ-સૂર્યનું ઉગવું.	Door—ડોર-દરવાજો. ખારણું.
East—ઈસ્ટ-પૂર્વદિશા.	Morn—મોર્ન-સવાર.
Is born—ઇઝ બોર્ન-પેદા થયું છે, જન્મ્યું છે.	
Singing—સિંગિંગ્-ગાવાનું.	Fresh—ફ્રેશ-તાજું.
Bright—બ્રાઇટ-ચમકવું, પ્રકાશિત.	Stars—સ્ટાર્સ-તારા.
Arise—એરાઇઝ-ઉઠે છે.	Dies—ડાઇઝ-નાશ પામે છે.

કુકો એક સુંદર પક્ષી છે. તે કેવા યદાર કહે છે તેની પૂછી તરફ જુઓ. તેની અંદર કેવા સુંદર લાંબાં પીંછાં છે. તે સફેદ અને કાળાં અને



શતાં અને પીળાં છે. તેના માથાપર એક સુંદર સતી કલગી છે.

કુકડાને એક વહુ અને બચ્ચાં છે. વહુ મુરઘી છે. તે ઇંડાં મૂકે છે અને તેમને ગરમ રાખવાને તેનાપર બેસે છે. પછી ઇંડાં ફાટે છે અને નાનાં બચ્ચાં બહાર આવે છે.

ચિત્રમાં તમે મરઘી અને તેની ચારેબાળુ તેના બચ્ચાં જુઓ છો. તે શું કરે છે ? અને તમે કહો શકો છો ? તે પોતાનાં બચ્ચાં માટે જમીનપરથી ખોરાક ઉપાડી લે છે. તે તેમને ખવડાવે છે. તે નેમની મા છે. તે, પણ, કંઈક ખોરાક ઉપાડી લેવાને ચતન કરે છે. તે પોતાની માની પેઠે ખોરાક ઉપાડી લે છે.

કુકડો સવારમાં બહુ વહેણે કંઠે છે તે સવારનું અજવાળું થતાં પહેલાં કંઠે છે અને કુકરેકુક કરવા મટે છે. તે શું કહે છે ? અને કહો. તે કહે છે, “ જગો, જગો ! તમારી આંખ ઉઘાડો અને કંઠો. અજવાળું આવે છે ! દિવસ આવે છે ! દરવાને ઉઘાડો ! કંઠો ! નૂરે જગતાં પહેલાં કંઠો ! ”

કૂ-કૂ-રૂ-કૂ ! કૂ-કૂ-રૂ-કૂ !

સવાર થતાં પહેલાં કુકડો ( એમ ) બોલે છે,

કિ-કિ-રિ-કી ! કિ-કિ-રિ-કી !

પૂર્વ દીશામાં નવો પ્રકાશ પેદા થયો છે,

કૂ-કૂ-રૂ-કૂ ! કૂ-કૂ-રૂ-કૂ !

પશ્ચીમો પોતાનું ગાવાનું વહેણે શરૂ કરે છે,

કિ-કિ-રિ-કી ! કિ-કિ-રિ-કી !

દિવસ તાજું અજવાળું લાવે છે.

દરેજા સવારમાં સતો સૂર્ય

ગરમીવાળો અને ચળકનો ઉગે છે,

પણ સાંજ જલ્દી આવે છે,

અને અંધારી ઠંડી રાત ( જલ્દી આવે છે ),

ત્યારે ચંદ્ર અને તારાઓ ઉગે છે;

ત્યારે સૂર્યનો પ્રકાશ જતો રહે છે, ત્યારે તે અજવાળું આપે છે.

# 14. The mother and her son-મા અને તેનો પુત્ર.

Son-સન્-દીકરો, પુત્ર.

Kesu-કેસુ-કેશવ.

Gondoo-ગોન્ડુ.

Yongg-યંગ્-નાનું.

So-સો-તેથી.

Is carrying-ઈઝ કૅરીઈંગ્-લઈ જાય છે. How tight-કેવી મજબૂત

Anklets-સાંકળાં, બેડી.

Feet-ફીટ્-પગ.

[સજ્જડ રીતે.

Cap-કૅપ્-ટોપી.

Head-હેડ્-માથું.

Side-સાઈડ્-પડખું બાજુ.

Bazar-બઝાર્-બજાર.

Rice-રાઇસ્-ચોખા.

Will bring-લાવશે.

Is taking-લઈ જાય છે.

To hold-પકડવાને, લાવવાને.

Baby brother-નાનો ભાઈ

At home-ઍટ હોમ્-ઘેર.

Small-સ્માલ્-ઢાનું.

Left-લેફ્ટ્-ઊડયો, રાખ્યો, મૂક્યો.

When-વ્હેન્-જ્યારે.

Very much-વેરિમચ્-બહુ.

Taught-ટૉટ્-શીખવ્યું.

To help-ટુ હેલ્પ્-મદદ કરવી.

કેસુ—આ નાનો ઊકરો દૂર (ખહુ) ચાલી શકતો નથી.

ગોન્ડુ—તે શા માટે દૂર ચાલી શકતો નથી ?

કેસુ—તે ખહુ નાનો છે. તેથી તેની મા તેને ઢપાડી લઈ જાય છે. તેણે તેને પોતાના હાથમાં કંઈ મજબૂત પકડી છે ?

ગોન્ડુ—તે પોતાના જમણા હાથથી શું કરે છે ?

કેસુ—તમે તેનો જમણો હાથ જોઈ શકતા નથી. તે તેની માની પીઠની આસપાસ છે. મા પોતાના નાના દીકરાને આઢે છે. તેણીએ તેના હાથમાં કલ્લી અને પગમાં બેડી પહેરાવી છે; અને માથે બેક નાની ટોપી છે.

ગોન્ડુ—તે ક્યાં જાય છે ? અને પોતાની જમણી બાજુએ તેણી શું લઈ જાય છે ?

કેસુ—થોડા ચોખા ખરીદવાને તે બજારમાં જાય છે.

ગોન્ડુ—બજારમાંથી જે ચોખા થી રીતે લાવશે ?

**કેમુ**—ચાખા ભરવાને તેણી એક ટોપલી લઈ જાય છે. આ નાના છાકણો એક નાનો બાઈં બેર છે તે બહુ નાનો છે. તેથી તેની મા તેને ધેર રાખીને આવી છે.

**ગોન્ડુ**—જ્યારે મા બેર હોતી નથી ત્યારે તે બાળકની સંભાળ કાણ લે છે?

**કેમુ**—જ્યારે તેની મા બનરમા જાય છે ત્યારે તેનો બાપ તેની સંભાળ લે છે. તેણી તેને માટે એક રમકડું રાખી જાય છે. તે તેવડે રમશે. મને કાણ બહુ ચાહે છે? મારી મા

મને પીવાને દૂધ કોણે આપ્યું? મારી માએ.

ચાલતાં અને વાત કરતાં મને કોણે શીખવ્યું? મારી માએ.

મને મદદ કરવાને કાણ હોય છે? મારી મા.

મારે મારી માને ચાહવી અને તેની સંભાળ લેવી જોઈએ.

## 15. The Mill-ધંડી.

Mill-મિલ્લ-ધ ડી.

Women-વિમેન્-સ્ત્રીઓ.

Are grinding-આર ગ્રાઇન્ડિંગ્-ફળે છે. To grind-ગ્રાઇન્ડ્-ફળડું.

Stones-સ્ટોન્સ-પથરા.

Lower-લોઅર્-નીચલો.

Does not move-ચાલતો નથી.

Can go-કન્ ગો-જઈ શકે છે.

Pushing-પુશિંગ્-ધક્કો મારતાં.

Hole-હોલ્-ફર, કાણું, બાંકું.

Through-થ્રુ-વચ્ચે, અંદર.

Between-બીટ્વીન્-વચ્ચે.

Grind into powder-ફળીને લોટ કરે છે.

Narain-નારાયણ

Sitting-સિટિંગ્-બેઠેલી.

Heavy-હેવિ-ભારે, વજનદાર.

Stone-સ્ટોન્-પથર

Upper-અપર્-ઉપરો.

Round and round-ગોળ ને ગોળ.

Are pushing-ધક્કો મારે છે.

Fills with-થી ભરે છે.

Gets between-વચ્ચે જાય છે.

Powder-પાઉડર્-લોટ, બૂકો.

Full of-થી ભરેલી. All-ઑલ-બધા, Flour-ફ્લોર્-લોઝ, આટો.  
Millstone-મીલનો પથર. Cakes-કેક્સ-રોટલી.

Do like-ગમે છે. Often-ઑફ્ટન્-વારંવાર. વારંવાર.

Get cold-ગેટ કોલ્ડ-રાદી થાય, ઠંડી થાય. • Quite-ક્વાઈટ્-તદન સાચ.  
નારાયણ—આ પિત્રમાં તમે શું જુઓ છો ?

ગોવિંદ—હું એક માણસ અને બે સ્ત્રીને જમીનપર સાદરીપર બેઠેલ જોડકું.  
નારાયણ—તેઓ શું કરે છે ?

ગોવિંદ—હું જાણતો નથી. મહેરબાની કરીને મને કહો.

નારાયણ—તેઓ કંઠીમાં ચોખા દળે છે.

ગોવિંદ—કંઠી (એ) શું છે ?

નારાયણ—કંઠીમાં બે પથર હોય છે. તે ચોટ, ગોળ અને બહુ ભારે છે.  
નીચલો પથર ચાલનો નથી. ઉપરના પથરને હાથો હોય છે. તે  
ગોળ અને ગોળ જઈ શકે છે. હાથો લાકડાનો છે. તે માણસ અને  
બે સ્ત્રીઓ હાથો પકડે છે અને ઉપલા પથરને ગોળ અને ગોળ  
ધકેલે છે. ઉપલા પથરમાં હાથા પાસે એક કાણું છે.

ગોવિંદ—આ કાણું શા માટે છે ?

નારાયણ—તે સ્ત્રીઓમાંની એક તે ચોખાથી ભરે છે. ચોખા વચ્ચે પડે  
છે અને બે પથરા વચ્ચે દાખલ થાય છે. પથરા તેનો દળીને લોટ  
કરે છે. તે સ્ત્રીમાંની એક ગોતાના જમણા હાથવડે કાણામાં કેટલાક  
ચોખા નાંખે છે. તમે તેણીને જોઈ શકો છો ?

ગોવિંદ—હા. હું તેણીને જોઈ શકું છું. જમીનપર બે ટોપલી છે. તે ચો-  
ખાની ભરેલી છે. તેઓ આ બધા ચોખાનો દળી લોટ કરશે ?

નારાયણ—હા, તેઓ ટોપલીમાંના બધા ચોખાનો દળીને ભૂકો કરશે. આ  
ભૂકાને આપણે લોટ કહીએ છીએ. તમે નીચલા કંઠીના પથરની  
નજીક સાદરીપરનો સફેદ લોટ જોઈ શકો છો. તે સ્ત્રીઓ આ લોટની  
ચોખાની રોટલી બનાવશે. તમને ચોખાની રોટલી ગમે છે ?

**ગોવિંદ**—મને (તો) ગમે છે. તે બહુ મજાની હોય છે. અમે વારંવાર તે ઘેર જાણ્યો છીએ. પણ ન્યારે તે ઠંડી થઈ નય છે ત્યારે તે સારી લાગતી નથી. ન્યારે તે તદ્દન ગરમ હોય છે ત્યારે હું તે ખાવાનું પસંદ કરું છું.

ગરમ ચોખાની રોટલી બહુ મજાની હોય છે.

મને ઠંડી ચોખાની રોટલી ગમતી નથી.

## 16. Some Numbers—કેટલીક સંખ્યા.

Numbers—નંબર્સ—સંખ્યા.

How many—કેટલા.

Fruits—ફ્રુટ્સ—ફળ.

Count—કાઉન્ટ—ગણવું.

Fingers—ફિંગર્સ—આંગળીઓ.

Bee—બી—મધમાખી.

Seven—સેવન—સાત.

Eight—એઈટ—આઠ

Hold up—ઉઠાડો.

Let us learn—ચાલો આપણે શીખીએ

Stool—સ્ટૂલ—ખાજેક, નાની ઘોડી.

Plate—પ્લેટ—રમખી.

Four—ફોર—ચાર.

Five—ફાઇવ—પાંચ.

Six—સિક્સ—છ.

Spider—સ્પાઈડર—કરોળીઓ.

Nine—નાઈન—નવ.

Both—બોથ—બે.

**ગોવિંદ**—ચાલો આપણે કેટલીક સંખ્યા શીખીએ. તમારે કેટલા હાથ છે ?

**ગોપાલ**—મ્હારે બે હાથ છે—એક જમણો હાથ અને એક ડાબો હાથ.

**ગોવિંદ**—ચિત્રમાંની ઘોડીને કેટલા પાયા છે ?

**ગોપાલ**—ઘોડીને ત્રણ પાયા છે એક, બે, ત્રણ.

**ગોવિંદ**—ચિત્રમાંની રમખીમાં કેટલાં ફળ છે ? તેમને ગણો અને મને કહો.

**ગોપાલ**—એક, બે, ત્રણ, ચાર. હું ચાર ગણી શકું છું.

**ગોવિંદ**—દરેક હાથપર તમારે કેટલી આંગળી છે ?

**ગોપાલ**—મારે દરેક હાથપર પાંચ આંગળી છે.

ગોવિંદ—મધમાખ તરફ જુઓ. તેને કેટલા પગ છે ?

ગોપાલ—એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ, છ પગ.

ગોવિંદ—ચિત્રમાંની ચોપડીઓ ગણો.

ગોપાલ—એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ, છ, સાત ચોપડીઓ.

ગોવિંદ—કરોળીઆને કેટલા પગ છે ?

ગોપાલ—હું કરોળીઆના આઠ પગ ગણી ચકું છું.

ગોવિંદ—ચિત્રમાં કેટલીક લોકડાના ખીલીઓ છે. કેટલી છે ?

ગોપાલ—એક, બે, ત્રણ, ચાર, પાંચ, છ, સાત, આઠ, નવ ખીલીઓ. નવ ખીલીઓ તમે તેવડે રમે.

ગોવિંદ—દરેક હાથપર તમારે કેટલી આંગળીઓ છે ? મને કહો. તમારા હાથ ઉપર કેટલી અને જુઓ.

ગોપાલ—મારે મારા જમણા હાથપર પાંચ આંગળી અને મારા ડાબા હાથપર પાંચ આંગળી છે. બન્ને હાથપર દશ આંગળી છે.

કરોળીઆને આઠ પગ છે. મધમાખીને છ પગ હોય છે

## 17. Sisters-બહેનો.

Seeta-સીતા. Years-ઇયર્સ-વર્ષો. Old-ઓલ્ડ-મોટું થયેલું

Ten years old-દશ વર્ષની ઉમરની. Dark-ડાર્ક-કાળા.

Idle-આઈડલ-આળસુ.

Busy-બીઝી-હવોગી-કામમાં ગુસ્થાયેલ

Got up-ગોટ અપ-ઉઠા.

When it was light-જ્યારે અજ-જ્યારે પ્રકાશ થયો.

Swept-સ્વેપ્ટ-વાહ્યું, પૂતું કાઢ્યો. Woke-વોક-જાગી. [વાળું થયું ત્યારે

Elder-એલ્ડર-વધારે મોટું.

Wake up-વેક અપ-જાગ.

It is time to get up-ઉઠવાનો વખત થયો છે.

Let us go-ચાલો આપણે જઈએ. Get water-પાણી લાવડું.

Well-વેલ-કુવો.

Back-બેક-પાછા.

Arm-આર્મ-હાથ.

Too-ટૂ-લીધી.	Was drawing-વૉલ ડ્રોઇંગ-ખેંચતી હતી.
Draw-ડ્રા-ખેંચવું, સીંચવું.	Was picking up-ઉપાડી લેતી હતી.
Sticks-સ્ટિક્સ-લાકડીઓ.	Fire-ફાયર-દેવતા, અગ્નિ.
Get back-પાછા પહોંચવું.	To clean-ટુ કલીન-સાફ કરવાને.
Cooking-કૂકિંગ-રાંધવાના.	Pots-પોટ્સ-વાસણ.
Will boil-વિલ બોઇલ-કાળશે. રાંધશે.	Wants-વૉન્ટ્સ-ને જોઈએ છે.
Calls for-ને બોલાવે છે.	Too-ટૂ-પણ.
Running up-ડોડતી.	Useful-યુસ ફુલ-ઉપયોગી, કમની.
Most useful-સૌથી વધારે ઉપયોગી	
Tired-ટાયર્ડ-કંટાળેલી, થાકેલી.	Helping-હેલ્પિંગ-મદદ કરવી તે.
Bigger-(બગર-વધારે મોટી.	Than-થન-ના કરતાં.
Biggest-(બિગેસ્ટ-સૌથી મોટી.	Of the three-ત્રણેમાં.
Smaller-સ્મૉલર-વધારે ન્હાનું.	Smallest-સ્મૉલેસ્ટ-સૌથી ન્હાનું
Better-વધારે સારું	Best-બેસ્ટ-ઉત્તમ.

સીતા કાળા વાળવાળી દેવી વચેની એક નાની છોકરી છે. તે કદી આજસ કરતી નથી. તેને કામમાં ગુંથાયા રહેવાનું અને તેની માને મદદ કરવાનું ગમે છે. આજે સવારે જ્યારે અજવાળું થયું ત્યારે તે બહુ વહેલી ઉઠી. તેણીએ ઘરનો પૂંજે કાઢ્યો પણ તેણીએ પોતાની ગોઠી બહેનને જગાડી. તેણીએ

---

નોટ:-૧	Big.	Bigger.	Biggest.	
૨	Small.	Smaller.	Smallest.	
૩	Good.	Better.	Best.	
૪	Useful.	More useful.	Most useful.	
૫	Old-મોટું, ઘરડું	Older-વધારે ઘરડું.	Oldest-સૌથી ઘરડું	
		Elder-વધારે મોટું.	Eldost-સૌથી મોટું.	

હજી “ બહેન જંગો, ઉઠવાનો વખત થયો છે. ચાલો આપણે જઈએ અને ફૂલેથી પાણી લાવીએ.” પછી તેની બહેન જઈ અને તે જાને ફૂલે ગઢ. હવે તે પાણી આને છે. મોડોટી બહેને પાણી ઉપાડ્યું છે. પાણીનો ભરેલ એક જડો તેના માથાપર છે. તેણીનો હાથ બીજા જડોની આસપાસ છે. સીતાએ પોતાની જોડે એક ટોપલી લીધી. જ્યારે તેની બહેન પાણી ખેંચતી હતી, ત્યારે ઘર દેવતા સાર પોતે પાંદડા અને લાકડી ઉપાડી લેતી હતી. તેણીની ટોપલી પાંદડાંથી ભરેલી છે. જ્યારે તે પાણી પહોંચશે ત્યારે સીતા પોતાની માને રાંધવાના વાસણ સાર કરવામાં મદદ કરશે. પછી પોતાના બાપ અને ભાઈને ખાવા માટે ચોખ્ખા રાંધશે. જો તેની માને કંઈ જોઈએ તો તેણી સીતાને બોલાવે છે. જો તેના બાપને કંઈ જોઈએ તો તે પણ સીતાને બોલાવે છે. તેણી દોડતી આવે છે અને તેમને મદદ કરે છે. તેણી ઘરમાં સૌથી ઉપયોગી છોકરી છે. તેણી બીજાને મદદ કરવામાં કંચળતી ( ચાકી જતી ) નથી.

૧. આ ચોપડી મોટી છે, ૨. પેલી ચોપડી આ ચોપડી જતાં વધારે મોટી છે. ૩. મારી ચોપડી ત્રણમાં સૌથી મોટી છે.

૧. તે પક્ષી નાનું છે. ૨. આ પક્ષી વધારે નાનું છે. ૩. શરૂ પક્ષી ત્રણમાં સૌથી નાનું છે.

૧. આ સાંઈ છે. ૨. તે વધારે સાંઈ છે. ૩. આ ઉત્તમ છે.

હું બહુ મોટી નથી. હું બહુ ઘેરડી નથી.

પણ હું મોટી આ તથા બહેનને મદદ કરીશ.



## 18. The Dog—કૂતરો.

At night—અંધ નાઈટ—રાત્રે. Night—નાઈટ—રાત્રિ. It gets dark—અંધાઈ થાય છે.

Look—લોક—તાળું વાસવું. Thieves—થીવ્ઝ—ચોરાં.

Are you not afraid of—થી બીહતા નથી ?

Steal—સ્ટીલ્—ચોરવું. Something—સમ્થિંગ્—કંઈક.

Watches—વૉચીઝ—ચોક્કી રાખે છે. તપાસ રાખે છે.

All night long—આખી રાત દરમ્યાન. Sleep—સ્લીપ્—ઉઘવું.

Thief—થીફ—ચોર. Barks—બાર્ક્સ—ભસે છે.

Bites—બાઇટ્સ—કરડે છે. Mouth—માઉથ્—મોંઠાં.

રાત્રે અંધાઈ થાય છે. પછી હું મારા ઘરના બારણાં તાળું મારું છું.

તમે પણ તમારા બારણાંને તાળાં મારો છો શું ?

ના, હું કદી મારે બારણે તાળું મારતો નથી.

તમે ચોરથી બીહતા નથી ? તેઓ અંધારામાં આવે અને કંઈક ચોરી નવ.

અરે ના ! મારે એક સાસો મિત્ર છે. તે આખી રાત દરમ્યાન મારા ઘરની ચોક્કી રાખે છે. તે કદી ઉઘતો નથી. ચોર તેનાથી બીહ છે. તે મારો જીનો કૂતરો છે. તમે તેને ત્યાં ઉભેલ જુઓ છો ? જો તે કોઈ ચોરને જુએ છે, તો તે ભસે છે. જ્યારે તે કોઈ ચોરને (આવતો) સાંભળે છે, ત્યારે તે ભસે છે. તે ચોરને કરડે છે. તે મારા મિત્રોને કરડશે નહિ.

તમારો કૂતરો બીજું કંઈ કરી શકે છે ?

હા, તે મારી લાકડી તેના મોંમાં લઈ શકે છે.

## 19. The Bird and its Nest-પક્ષી અને તેનો માળો

Bird-બર્ડ-પક્ષી.	Nest-નેસ્ટ-માળો.	Garden-ગાર્ડન-વાડી, બગીચો.
Looked up-લુકડ અપ-લેયું	High-હાઇ-ઉંચું.	Tree-ટ્રી-અડ.
Low-લો-નીચું.	Did fly away-હડી ગયું.	
Sat-સટ-બેઠું.	Still-સ્ટિલ-રિયર, શાંત.	
Began to talk-વાત કરવા મંડ્યું.	Wing-વિંગ-પાંખ.	
Air-એર-હવા.	Jump-જમ્પ-કૂદવું.	
Would like-ઈચ્છા, પસંદ કરો.	Shot-શટ-બંધ કરવું.	
Have shut-બંધ કરી છે.	Branch-બ્રાન્ચ-ડાળી, શાખા.	
Warm-વાર્મ-ગરમ, હુંડવાળું.	Built-બિલ્ટ-બાંધ્યું.	
Week-વીક-અઠવાડિયું.	Wool-વૂલ-ભન.	
Blue-બ્લુ-આસમાની.	Touch-ટચ-અડકવું, સ્પર્શ કરવો.	

સીતા આજ સવારે વાડીમાં ગઈ. તેણીએ એક ઝાડમાં લેયું. તે ઉંચું ઝાડ નહોતું. તે એક નીચું ઝાડ હતું. ત્યાં તેણીએ એક નાનું પક્ષી લેયું. તે હડી ગયું નહિ. તે તદ્દન રિયર બેઠું. તેણી તેની નજદીક ગઈ. પછી પક્ષીએ તેની નેડે વાત કરવા માંડી. તેણે કહ્યું:—

હું કાણ છું ? તમે જાણો છો ? હું શું કરું છું ? હું તમને કહીશ.

હું એક નાનું પક્ષી છું. મારે બે પાંખ છે અને હું હવામાં ઉડે હડી શકું છું.

હું પડી જઈ નહિ. મારી પાંખો મને ઉડે રાખે છે. હું એક ઝાડેથી બીજે ઝાડે હડી શકું છું.

નોટ :—Thief-(એકવચન).

Leaf-(એકવચન).

Thieves-(બહુવચન).

Leaves-(બહુવચન).

નાની ઝાઝરી, તમે તે કરી શકો નહિ, નહિ વાર ?

તમે ચાલી શકો છો અને તમે દોડી શકો છો અને તમે ફૂટી શકો છો પણ તમે હડી શકતા નથી. મારી જેટલી હડી જવાનું તમે પસંદ કરો ?

હવે મેં મારી પાંખો બંધ કરી છે અને હું ઝાડની ડાળી ઉપર બેસું છું.

તમે એક સુંદર મકાનમાં રહો છો, નહિ વાર ? મારે પણ સુંદર હુંફવાળું મકાન છે. મેં તે એક અઠવાડિયામાં બાંધ્યું અહીં તે મારી નજીક છે હું તેને મારો માળો કહું છું અહીં તે તદ્દન સલામત છે. તે ઝાડમાંથી પડી જશે નહિ.

કેટલાક પક્ષીઓ લાંબા ઘાસમાં જમીનપર પોતાના માળા બાંધે છે. હું મારો (માળો) ઝાડમાં ઉંચે પાંદડાપર બાંધું છું. તે અહીંથી છે.

કેટલાક પક્ષીઓ પોતાના માળા પાંદડાના બનાવે છે. પણ હું મારો નાનકો લાકડીઓનો બનાવું છું. આ દમની બાજુએ તેને ગરમ રાખવાને કાન અને ચૂકું ઘાસ મૂકું છું.

મારા માળામાં કેટલાક આસમાની ઇંડાં છે. મેં તેમને ત્યાં ગઇ કાલે મૂક્યા. તેમને ગણો. એક, બે, ત્રણ, ચાર. મારા માળામાં ચાર નાના આસમાની ઇંડાં છે. તમે તેના તરફ જુઓ, પણ તમારે તેને અડકવું નહિ જોઈએ.

ચાર નાના પક્ષી આ ઇંડાંમાંથી બહાર આવશે. જો તમે થોડા દિવસમાં પાછા આવો, તો તમે તેમના તરફ નજર કરજો. હવે મારે મારા ઇંડાંપર પાછું બેસવું જોઈએ, અને તેમને ગરમ રાખવા જોઈએ. જો હું તેમનાપર બેસું તો તેમને ડહોં લાગશે.

## 20. The Young Birds-નાનાં પક્ષી.

Afterwards-આફ્ટરવર્ડ્ઝ-પછી.	Talked-ટોકડ-વાત કરી.
Good morning-ગુડ મોર્નિંગ-સવારની સલામ.	
Glad-લૅડ-ખુશી, રાજ.	Their-ધેર-નેમની.
Children-ચિલ્ડ્રન-બચ્ચાં.	Near-નીઅર-પામે, નજીક
Ago-અગો-અગાઉ, ઉપર.	Showed-શોડ-બતાવ્યાં
Are opening-ઉઘાડે છે.	Mouths માઉથ્ઝ-મોંઠા.
Crying-ક્રાઈંગ-રડતાં.	Hungry હંગ્રી-ભૂખ્યા
Just-જસ્ટ-હમણાં.	Brought-બ્રાઉ-આણેલા.
Have brought-આણ્યા છે.	Worm-વર્મ-જીવડો.
Beak-બીક-ચાંચ.	Another-અનધર-બીજું.
Like me-મારા જેવું.	Feed-ફીડ-ખવડાવવું.
Bigger and bigger-વધારે ને વધારે મોટું.	Month-મન્થ-મહીના.
To fly about-ટુ ફાઇ અબાઉટ-આમ તેમ ફરવું.	
For themselves-ફૉર થેમ્સેલ્વ્ઝ-પોતાને માટે	Babies-બેબીઝ-બાળક,
Birdie-બર્ડી-નાનું પક્ષી.	Does say-કહે છે. [ બચ્ચાં.
At break of day-અટ બ્રેક ઓફ ડે-પહો ફાટતાં, સવારના પહોરમાં.	
Rest-રેસ્ટ-આરામ લેવા.	Longer-લોન્ગર-વધારે લાંબો વખત.
A little-એ લિટલ-જરા.	Till-ટિલ-ત્યાંસુધી.
Stronger-સ્ટ્રોન્ગર-વધારે મજબૂત.	

પાંચ કે છ દિવસ પછી સીતા વાડીમાં ફરીથી ગઈ ત્યાં તેણીને બે પક્ષીને જોયું. તેણે તેની બેડે ફરીથી વાત કરી. તેણે ટણું:—

સવારની સલામ ! તમે મને ફરીથી મળ્યા આનંદ છે ત્યારે, નહિ વાઈ તમને જોઈને હું બહુ ખુશી થઈ છું.

હવે મારા માળામાં ચાર નાનાં પક્ષી છે હું તેમની મા છું અને તે મારાં બચ્ચાં છે. હું તેમને બહુ ચાહું છું. તમે માળાં પાસે જાઓ અને જો તમારી ઈચ્છા હોય તો તેમને જીવો.

તે આસમાની ઘડાંમાંથી તેઓ જે દિવસ અગાઉ બહાર આવ્યાં. મેં તમને મારા માળામાંનાં ઘડાં બતાવ્યાં. હવે તે પોતાનું ગૃહોં ડહાડે છે. તમે તેમને જોઈ શકા છો ? તેમને રોતા તમે સાંભળી શકા છો ? તેમને કંઈક ખોરાક જોઈએ છે, તેઓ બહુ ભૂખ્યા છે.

મેં હમણાંજ તેમને ખાવાને એક છવડું આપ્યું છે. આ રહ્યું તે મારી બાંચમાં. તેમનો બાપ મારા જેવું એક બીજું પક્ષી છે. તે આ બચ્ચાંને વાસ્તે કંઈક વધારે ખોરાક લાવવાને દૂર ગયેલ છે. જે અમે તેમને સારી રીતે ખવડાવીએ, તો તેઓ દરરોજ વધારે વધારે મોટાં થતાં જશે. એક મહિનામાં તેમને મજબૂત પાંગો આવશે. પછી હું તેમને આમ તેમ ઉડવાનું શીખવીશ તેજી પોતાને માટે ખોરાક લાવશે. હમણાં તે બાળક છે. તેમનાં માળાંએ તેમને ખવડાવવું જોઈએ.

સવારના પહોરમાં પોતાના માળામાં નાનું પક્ષી શું કહે છે ?

નાનું પક્ષી કહે છે, “ મને ઉડવાદો, મા, મને ઉડી જવા દો. ”

“ નાના પક્ષી, જ્યાંસુધી તારી નાની પાંખ વધારે મજબૂત થાય, ત્યાંસુધી જશ વધારેવાર આરામ લે. ”

તેથી તે થોડી વધારેવાર આરામ લે છે. ”

પછી તે ઉડી જાય છે.

## 21. The Cat-બિલાડી.

Body-બોડી-શરીર. Claws-ક્લૉઝ-નખોરીયાં, ન્હોર. Pawsપૉઝ-પંખ  
Tease ટીઝ-ચીડવવું. Do not tease-ચીડવતા નહિ

Scratch-સ્ક્રેચ-ઉઝરડા કરવા. Quick-ક્વિક-ચપળ, ચાલક, ઝડપદાર.

Catch કૅચ-પકડવું. Mice-માઇસ-ઉદરો Rats રૅટ્સ-ઉદરો.

Night time નાઈટ ટાઈમ-રાત્રિના વખત. Steal-સ્ટીલ ચોરવું.

Waits for વૅઈટ્સ ફૅર-રાત્રી જુએ છે. Monse માઉસ-ઉદર

Out of-માથી. Holo-હોલ-દર. Jumps-જમ્પ્સ-ફૂટે છે

Kills-કીલ્સ-મારી નાખે છે. At last ઍટ લાસ્ટ-આખરે, છેવટે, છેલ્લે.

Last-લાસ્ટ-છેલ્લું. Meat-મીટ-માંસ.

Bread-બ્રૅડ-રોટલો. Food-ફૂડ-શોખીન.

Fish-ફિશ-માછલી. Kittens-કિટ્સ-બિલાડીના બચ્ચાં.

Lick-લિક્-ચાટવું. All over-ઓવર ઓવર બંને (શરીરે)

Clean-ક્લીન-ચોકખું. Moves-મુવ્ઝ-હલાવે છે.

Mewing-મ્યુઈન્-મ્યાંઈ મ્યાંઈ કરવું તે. Mew-મ્યુ-મ્યાંઈ મ્યાંઈ કરવું.

Our-અવર-આપણા. Guard-ગાર્ડ-નું રક્ષણ કરે છે.

Should be-શુડ બી-થવું જોઈએ. Should-શુડ-જોઈએ.

જુઓ ! અહીં એક બિલાડી છે તેના શરીર ઉપર ટુંકાં પુંવાળા વાળ છે. તેને તેના પંખાને છેડે ઝીણા ન્હોર છે. તેને ચીડવતા નહિ. તે પોતાના નખ (ન્હોર) વડે તમને ઉઝરડા કરશે.

બિલાડી બહુ ઝડપદાર છે, અને ઉદરો (નાના, મોટા)ને પકડી શકે છે. ઉદરો રાત્રિને વખતે ખોરાક ચોરી જવાને આવે છે. બિલાડી તેમની રાહ જુએ છે. તે રાત્રે જોઈ શકે છે.

જ્યારે ઉંદર દરમાંથી બહાર આવે છે, ત્યારે બિલાડી કૂદે છે અને તેને પકડી લે છે. તે તેનાથી રમે છે. બાપરે તે ઉંદરને મારી નાંખે છે અને તેને ખાઈ જાય છે.

બિલાડી દૂધ પીએ છે. તે માંસ અને ચેટલા ખાય છે અને માછલીની શેખીન હોય છે બિલાડી પોતાના નાના બચ્ચાંને ચાહે છે. તેમને સાફ કરવાને તે તેમને આખે શરીરે ચાટે છે. તે તેમને ખોરાક લાવી આપે છે, અને ઉંદર પકડવાનું તેમને શીખવે છે.

તે પોતાની પૂંછડી દલાવે છે, અને બચ્ચાં તેનાથી રમે છે. બચ્ચા રમતના બહુ : 1 ખીન હોય છે. તેઓ આનંદ તેમ કૂદે છે. મા તેમને પોતાના મોંમાં લઈ જાય છે તે તેમને મ્યાંક મ્યાંક ક્ષીને બોલાવે છે. બચ્ચાં પણ મ્યાંક મ્યાંક કરે છે.

બિલાડી અને કુતરા આપણા મિત્ર છે. કુતરા આપણાં ઘરની રાત્રે બેઠી કરે છે, અને બિલાડી ઉંદરો પકડે છે. આપણે તેમના તરફ માયાળુ થવું જોઈએ.

## 22. Goats-બકરાં.

Goat-ગોટ-બકરું.

Beat-બીટ-માગવું.

Loss-લેસ-વધારે ઓછું.

Goat's-ગોટ્સ-બકરાંનું. Goatman-ગોટમેન-બકરાં ઉછેરનાર, બકરાંવાળો.

Between-બીટવીન-વચ્ચે.

Is going to milk them- તેમને દોહવાની તૈયારીમાં છે.

Earthen-અર્થન-માટીનું.

Butt-બટ-શિંગડાં ચડાવવાં, ટીક મારવી.

Smaller-સ્મોલર-વધારે નાનું.

Cow's-કોઝ-માવનું.

આ બે બકરી છે. તેમને કેવા લાંબા કાન છે ! તેમને માથાની પેઠે શીંગડાં

છ. તે મને પોતાનાં શીંગડાંથી ઢોક મારશે ? જો તમે તેને મારશો નહિ, તો તે તમને શીંગડાં મારશે નહિ. તેમની પૂછડી ઢુંકી છે.

બકરી દૂધ આપે છે. તેમનું દૂધ મીઠું અને પીવાને માટે સારું છે. ગાયની પેઠે બકરી બહુ દૂધ આપતી નથી. આ કેમ બને છે ? બકરી ગાય કરતાં નાની છે. તેથી તે ઓછું દૂધ આપે છે. ગાયનું દૂધ બકરીના દૂધ કરતાં વધારે સારું છે.

બકરીનાં બકરીની વચ્ચે બેઠા છે. તે નેમને દોડતાં નૈયારોમાં છે. તેની આગળ એક માથેનું વાસળું છે તે દૂધ તે વાસળાના મૂકરો (નાખરો).

## 23. The Sheep-વેટું.

Sheep-શીપ-વેટું.	Ram-રૅમ વેટો.	Mate-મેઇલ-નર.
Straight-સ્ટ્રેઇટ-સીધા.	Twisted-ટિવસ્ટેડ મુંચળું વળેલ.	
Skin-સ્કિન-ચામડી.	Coat-કોટ-ડગડો.	
Cut off-કટ ઓફ-કાપી નાંખે છે.	Cloth-ક્લોથ-કાપડ	
Make into-નું બનાવે છે.	Clothes-ક્લોથ્ઝ-શીવેલ કપડાં.	
Flocks-ફલ્ક્સ-ટોળાં.	In flocks-ટોળાંબંધ.	
Many-મેનિ-બહુ.	Shepherd-શેપર્ડ-સરવાડ.	
Field-ફીલ્ડ-ખેતર.	To graze-ટુ ગ્રેઝ-ચરવાને	
Thicker-થિકર-વધારે બહુ.	Mild-માઈલ્ડ-નરમ સ્વભાવના.	
Quiet-ક્વાયેટ-શાંત.	Harm-હાર્મ-હન, હુકશાન.	

આ શું છે ? શું તે બકરું છે ? ના તે વેટું છે. તે એક નર વેટું છે. તેને ક્યાં સુંદર શીંગડાં છે ! શીંગડાં સીધાં નથી. તે નર વેટાનાં શીંગડાં વાંકાં વળેલાં છે.

વેટાને તેની ચામડીપર બહુ હન છે. હન ડગલાના જેવું છે. હન વેટાને ગરમ રાખે છે. માણસો વેટાપરથી હન કાપી લે છે. પછી તેઓ હનનું કપડ બનાવે છે. તે કપડના તેઓ ગરમ કપડાં બનાવે છે.



માણસો બેઠાં ટોળાઈને રાખે છે. એક ટોળામાં બેઠાં બેઠાં હોય છે. બેઠાં જાય છે. બરવાડ બેઠાંને ખેતરમાં ચરવા હાંકી નાંખે છે.

બકરાના વાળ કરતાં બેઠાંનું કંઈ વધારે નહું હોય છે. બેઠાં નહું નાંખી શકવાના અને શાંત હોય છે. તેઓ કોઈને કંઈ ઈર્ષ્ય કરતા નથી.

## 24. For you and for me-તમારા માટે અને મારા માટે.

Deep-ડીપ્-ડેડું.	Blue-બ્લુ-આસમાની.	Sky-સ્કાય-આકાશ.
Pale-પેલે-સફેદ, ફીકકું.	Moon-મૂન-ચંદ્રમા.	Lights up-પ્રકાશિત કરે છે.
Clouds-ક્લાઉડ્ઝ-વાદળો.	On high-ઉંચે.	
Twinkling-ટિવ્કલિંગ્-ઝગઝગતા.	Shine-શાઈન-પ્રકાશે છે.	
Golden-ગોલ્ડન-સોનેરી.	Sink-સિન્ક-ડૂબવું.	
Sinks down-નીચે ઉતરી જાય છે.	West-વેસ્ટ-પશ્ચિમ.	
Each-ઇચ્-દરેક.	Own-ઓન-પોતાનું.	
Sweetly-સ્વીટલી-મધુરતાથી.	Sing-સિંગ્-ગાય છે.	
Songs-સોન્ગ્ઝ-ગાયન, ગીત.	Bees-બીઝ્-મધમાખો.	
Hum-હમ્-ગણગણાટ કરે છે.	Gay-ગે-રમુજ, આનંદી, મુંદર.	
Smile-સ્માઈલ્-હસે છે, ખીંચે છે.	Every day-રોજ.	
Scent-સેન્ટ્-મુગંધ આપે છે. મુગંધીનાર બનાવે છે.		
Live-લિવ્-જીવડું, રહેવું.	Bloom-બ્લુમ-ખીંચે છે.	
Great-ગ્રેટો, મહાન.	Loving-લવિંગ્-ચાહતો, પ્રેમાળ.	

જળક્રોધ સૂર્ય ઉંડા આસમાની આકાશમાં પ્રકાશે છે.

સફેદ (શીકો) ચંદ્રમા ઉંચેના વાદળોને પ્રકાશિત કરે છે,  
અને રાત્રિમાં ઝગઝગતા તારાઓ આપણે જોઈએ છીએ.

સૂર્ય, ચંદ્ર અને તારાઓ તમારા માટે અને મારા માટે પ્રકાશે છે.

ત્યારે સોનેરી સૂર્ય પશ્ચિમમાં તીચે ઠતરી નય છે,  
 ત્યારે દરેક ગઢાઈ પક્ષી બેસ—તેના પોતાના નાના માળા તરફ—ઠી નય છે.  
 વાડીના ઓડની અંદર તે કેવી મધુર રીતે ગાય છે !  
 અને તેનાં મધુર ગદાનાં ગીત તમારે માટે અને ગદારે માટે છે.  
 ઠણંગો મંદમાળીઓ સુંદર પુષ્પોની આસપાસ ગણગણાટ કરે છે  
 તે દ્વરેજ ખાંડે છે અને આપણા તરફ હસે છે,  
 તેઓ મધુર હવાને યુશ્મિદાર બનાવે છે અને મંદમાળીને ખોરાક દે છે.  
 અને તેઓ તમારા માટે અને ગદારા માટે જીવે છે અને ખાંડે છે  
 મહાન પ્રભુ બોલે છે. તે કંચે રહે છે.  
 ને પોતાના આકાશમાંના ઘરમાંથી આપણા બંધા ઉપર નજર રાખે છે.  
 બધી ચીજો તેણે બનાવી છે. તે બોલે અને પ્રેમાળ છે !  
 આપણે માટે—તમારા અને ગદારા માટે—તેણે તેમને બનાવ્યા છે.

વિદ્યાર્થીઓને તથા તેમના માળાપ કે વાલીઓને

## અગત્યની સૂચના.

અમોએ દરેક ઇંગ્લેશ ધોરણમાં ચાલતી ઇંગ્લેશ ટેકસ્ટ-બુકોના અર્થની ચોપડીઓ ખાસ શ્રમ લઈ તૈયાર કરાવેલ છે. તે તદ્દન નવી જ રીત પર છે, અને છોકરાઓને તેની મદદથી પોતાની ચોપડીના અભ્યાસ કરતાં કંટાળો નહિ આવે, પણ હોંશિયી પોતાના પાઠ રહે-લાઈથી તૈયાર કરી શકશે. તરત્રુમો વગેરે વાક્યવાર ગોળી મારવાના કુટુંબનું દૂર રાખવા અમારો ખાસ પ્રયાસ છે. અને તેથી નવી શિક્ષણ મદ્દતિને અનુસરી અતુમની માસ્તરોને હાથે અમોએ મીની ગતી ચોપડીઓ તૈયાર કરાવી છે. જેનો લાભ લેવા દરેક વિદ્યાર્થીને અમારી બલામલ છે.

મંડમીલનની ન્યુ પ્રાઇમર નંબર બે; રીક્ટર નંબર એક, બે, અને ત્રણના અર્થ તૈયાર છે.

કિંમત મોંઘવારી તથા મહેનતના પ્રમાણમાં તદ્દન જૂથ છે. ઉપરની ચોપડી વિદ્યાર્થીવર્ગને ઉપયોગી નીવડશે એવો અમારો મંપૂર્ણ વિશ્વાસ છે. તેથી તેમની મદદ લેવા અમો આગ્રહ કરીએ છીએ.

એસ. બી. શાહની કું.

ખાનડોરતાકા—અમદાવાદ.

